

An einen Haushalt  
Österreichische Post AG  
RM 20A042143 K  
6176 Völs

# VÖLSER GEMEINDE ZEITUNG

Amtliche Mitteilung der Marktgemeinde Völs | Nr. 12 – Dezember 2022



## BLUTSPENDEAKTION

2

### **Gib dein Bestes – Spende Blut**

Am 21. Dezember findet im Veranstaltungszentrum Blaike zwischen 16:00 und 20:00 Uhr eine Blutspendeaktion statt.

## UMWELT

15

### **Müllabfuhrkalener 2023**

Der Müllabfuhrkalender für das Jahr 2023 befindet sich in der Mitte dieser Ausgabe.

## KINDERBETREUUNG

2

### **Anmeldung „Waldknöpfe“**

Die Anmeldung für den Kindergarten „Waldknöpfe“ für das Kinderbetreuungs-jahr 2023/2024 erfolgt von 16. bis 27. Jänner.

## MARKTGEMEINDE VÖLS

## Mitteilungen des Gemeindeamtes

NÄCHSTE  
GEMEINDERATSSITZUNGDONNERSTAG, 15. DEZEMBER 2022  
(BUDGETSITZUNG)Informationen zum verpflichtenden  
KindergartenbesuchTiroler Kinderbildungs- und  
Kinderbetreuungsgesetz

Seit Herbst 2010 besteht für 5jährige Kinder der verpflichtende Kindergartenbesuch (Kinder im Jahr vor dem Eintritt der Schulpflicht, d.h. Kinder die zwischen dem 1.9.2017 und 31.8.2018 geboren wurden). Dies ist im § 26 des Tiroler Kinderbildungs- und Kinderbetreuungsgesetzes festgehalten.

## KINDERGARTENPFLICHT

Die Besuchspflicht besteht im Ausmaß von 20 Stunden an mindestens vier Werktagen pro Woche. Ausgenommen sind die kindergartenfreien Tage und Ferien (§26 Abs. 2 TTKG 2022).

AUSNAHMEN KINDERGARTEN-  
PFLICHT

Die Bezirkshauptmannschaft kann aufgrund einer Anzeige der Eltern, Kinder von der Besuchspflicht ausnehmen, wenn

- a) ihnen aus medizinischen Gründen, aufgrund eines besonderen sonderpädagogischen Förderbedarfs, aufgrund schwieriger Wegverhältnisse oder aufgrund der Entfernung zwischen ihrem Wohnort und der nächstgelegenen Kindergartengruppe der Besuch nicht zugemutet werden kann,
- b) sie vorzeitig die Schule besuchen,
- c) sie einen Praxiskindergarten im Sinne des § 1 Abs. 2 lit. a Kinderbetreuungsgesetz besuchen,
- d) sie eine sonstige Kinderbetreuungsgruppe besuchen und sichergestellt ist, dass die Bildungsaufgaben im Sinn des § 5 Abs. 1 und 2 dort entsprechend wahrgenommen werden,
- e) sie häuslich erzogen oder im Rahmen einer Tagesbetreuung betreut werden und die Eltern schriftlich erklären, dass die Erfüllung der Bildungsaufgaben sowie die Werteerziehung gewährleistet sind und die Kinder keiner Förderung in der Bildungssprache Deutsch bedürfen.

Die Frist für diese Anzeige, die die Eltern bei der Gemeinde einbringen und in weiterer Folge an die Bezirkshauptmannschaft weitergeleitet wird, läuft bis Ende Februar.

Sollte Ihr Kind noch keine Kinderbetreuungseinrichtung besuchen, wenden Sie sich bitte bis spätestens 28.02.2023 an die Marktgemeinde Völs.

Erziehungsberechtigte, deren Kinder bereits einen Völser Kindergarten besuchen, müssen nichts unternehmen, sondern erhalten alle weiteren Informationen über Ihre Kinderbetreuungseinrichtung.

Von 8.00-12.00 Uhr steht Ihnen unsere Kinderbetreuungs Koordinatorin Mag. Daniela Seebacher-Fröhlich unter der Telefonnummer 0664 / 101 82 92 oder d.seebacher@voels.tirol.gv.at für allfällige Rückfragen zur Verfügung.

Kindergarten-Anmeldung für den  
Kindergarten „Waldknöpfe“ für  
das Kinderbetreuungsjahr 2023/24  
16. bis 27. Jänner 2023

Die Einschreibung findet im Büro der Kinderbetreuungs Koordinatorin Mag. Daniela Seebacher-Fröhlich im Kim Völs West statt! **Zur Anmeldung muss im Vorfeld ein Termin vereinbart werden (Kontakt Daten siehe Zusatz-Information)!**

ZUR ANMELDUNG  
MITZUBRINGEN SIND:

■ Geburtsurkunde des Kindes, das angemeldet wird

**Zur Beachtung:** Für die Aufnahme in den Ganztageskindergarten ist laut Kinderbetreuungsgesetz der **Nachweis der Berufstätigkeit** bzw. der **Nachweis der Arbeitssuche** beider Elternteile notwendig. Außerdem muss das Kind in Völs mit Hauptwohnsitz gemeldet sein. Es ist **nicht** notwendig, dass das Kind bei der Einschreibung dabei ist.

## AUFGENOMMEN WERDEN:

■ Verpflichtend alle Kinder, die am 31. August 2023 ihr fünftes Lebensjahr vollendet haben und im Folgejahr schulpflichtig werden.  
■ Jahrgänge 2018-2020 (Kinder, die bis zum 31. August 2023 das dritte Lebensjahr vollendet haben).

Sie werden rechtzeitig mittels Schreiben über die Kindergarten-Aufnahme informiert und zum Gespräch – gemeinsam mit Ihrem Kind – in den Kindergarten „Waldknöpfe“ eingeladen.

## ZUSATZ-INFORMATION:

Das Kinderbetreuungsjahr beginnt am **1. September 2023** und endet am **31. August 2024**. Mag. Daniela Seebacher-Fröhlich steht Ihnen von Montag-Freitag von 8-12 Uhr (Telefonnummer +43 664 / 101 82 92 oder d.seebacher@voels.tirol.gv.at) für allfällige Rückfragen und zur Terminvereinbarung zur Verfügung.

Sammelmöglichkeit  
für Brauchbares

Die noamol Box ermöglicht die unkomplizierte Sammlung von Haushaltsgegenständen, Büchern, Spielzeug und Sportartikel in gutem Zustand im sympathischen Kistenformat.



**Abhol- und Abgabemöglichkeiten gibt es am Recyclinghof Völs zu den Öffnungszeiten. (Dienstag: 16-19 Uhr, Mittwoch-Freitag: 14-17 Uhr)**

Die noamol Box ist gratis und hilft die Umwelt zu schonen und Arbeitsplätze als Sprungbrett in der Region zu schaffen.

## Blutspendeaktion

**am Mittwoch, 21. Dezember 2022 von 16.00 Uhr bis 20.00 Uhr, im Veranstaltungszentrum Blaike.**

Wir bitten die Bevölkerung sich zahlreich an dieser Aktion zu beteiligen.

## WER DARF BLUT SPENDEN?

Blut spenden dürfen Personen zwischen dem 18. und 70. Geburtstag, die gewisse gesundheitliche und gesetzlich festgelegte Kriterien erfüllen. Erstspender:innen dürfen zum Zeitpunkt ihrer ersten Spende das 60. Lebensjahr noch nicht vollendet haben. Das Körpergewicht muss mindestens 50 kg betragen. Laut Blutsicherheitsgesetz ist bei allen Spenderinnen und Spendern ein Lichtbildausweis (z.B. Personalausweis, Führerschein.) mitzubringen. Mehrfachspendern:innen erhalten zusätzlich

einen Blutspenderausweis, welcher nur in Kombination mit einem Lichtbildausweis gültig ist. Die Zulassung zur Blutspende erfolgt nach den geltenden Vorgaben bei der Blutspendekarte vor Ort.

**WIE OFT DARF MAN BLUT SPENDEN?**

Frauen dürfen 4-5 x pro Jahr, Männer bis zu 6 x pro Jahr Blut spenden. Der Mindestabstand zwischen zwei Vollblutspenden muss acht Wochen betragen.

Unter 0800 190 190 werden wochentags, während der Bürozeiten, nicht nur die jeweiligen Blutspendetermine im eigenen Bundesland mitgeteilt, sondern auch Fragen hinsichtlich der Spendetauglichkeit, z. B. bei Einnahme von Medikamenten, von Mitarbeiter:innen des Rotkreuz-Blutspendedienstes beantwortet.

**RÜCKFRAGEHINWEIS:**

Österreichisches Rotes Kreuz – Landesverband Tirol • Blutspendedienst

☎ T: 05 05 04-229 32

✉ blut@roteskreuz-tirol.at

🌐 www.blut.at

**BÜCHEREI**

**Advent und Weihnachtsachten in der Bücherei**



Zur Einstimmung auf die Advents- und Weihnachtszeit finden Sie bei uns in der Bücherei weihnachtliche Bücher für Kinder sowie Bastel-, Koch- und Backbücher und Hörbücher mit weihnachtlichen Geschichten. Auch Weihnachtsbücher für Erwachsene - darunter Romane, Krimis und besinnliche Literatur - laden dazu ein, die langen Abende vor Weihnachten lesend zu verbringen.

**Achtung: In den Weihnachtsferien bleibt die Bücherei geschlossen. Unser letzter Öffnungstag ist der Freitag, 23.12.2022. Wir sind dann für Sie ab Dienstag, 10.1.2023 wieder da.**

Wir wünschen Ihnen eine besinnliche Adventszeit, Frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr!

*Das Team der Bücherei*



**Marktgemeinde Völs  
Stellenausschreibung**

In der Marktgemeinde Völs gelangt ab sofort folgende Stelle zur Besetzung:

**BautechnikerIn (m/w/d)  
in Vollzeit**

**Anforderungsprofil:**

- Abschluss einer bautechnischen Ausbildung (vorzugsweise HTL oder Hochschulabschluss)
- Einschlägige Berufserfahrung von Vorteil
- Fähigkeit zum selbstständigen und genauen Arbeiten
- Einsatzbereitschaft und Flexibilität
- Gute EDV Kenntnisse

**Aufgabenbereich:**

- Gesamtheitliche operative Abwicklung von Hoch- und Tiefbauprojekten von der Projektentwicklung bis zur Übergabe an den Nutzer (Projektsteuerung, Projektleitung)
- Betriebliche Führung und strategische Ausrichtung Infrastruktur
- Budgeterstellung und -verantwortung für die betrieblichen Einrichtungen bzw. Bau
- Verwaltung öffentlicher Gebäude und Einrichtungen

Die Anstellung und Entlohnung erfolgen nach den Bestimmungen des Gemeinde-Vertragsbedienstetengesetzes 2012 (G-VBG 2012), LGBl. Nr. 119/2011 in der jeweils geltenden Fassung, im Entlohnungsschema I, Entlohnungsgruppe b. Es wird darauf hingewiesen, dass sich das Mindestentgelt aufgrund von gesetzlichen Vorschriften gegebenenfalls durch anrechenbare Vordienstzeiten, Vorerfahrungen und Qualifikationen, entsprechend erhöht.

**Folgende Unterlagen sind der Bewerbung anzuschließen:**

Lebenslauf, Geburtsurkunde, Staatsbürgerschaftsnachweis, Schul- und Dienstzeugnisse, Nachweis über abgeleiteten Präsenz- oder Zivildienst oder Befreiungsbescheid (bei männlichen Bewerbern).

Ihre **Bewerbungsunterlagen** senden Sie bitte **bis spätestens 16.12.2022** an: Marktgemeinde Völs, Dorfstraße 31, 6176 Völs oder per E-Mail an: [gemeinde@voels.tirol.gv.at](mailto:gemeinde@voels.tirol.gv.at)

*Der Bürgermeister, Peter Lobenwein*



**Koteschowitz** GmbH  
WÄRME MIT VERNUNFT  
[www.koteschowitz-gmbh.at](http://www.koteschowitz-gmbh.at)

---

Mielestraße 3  
6063 Rum bei Innsbruck

Telefon +43/(0)512/267020  
[office@koteschowitz.at](mailto:office@koteschowitz.at)



Haben Sie eine Immobilie in **Völs** zu verkaufen oder zu vermieten?

**Elmar Michael**  
s REAL Immobilienfachberater  
05 0100 - 263 96  
[elmar.michael@sreal.at](mailto:elmar.michael@sreal.at)



[www.sreal.at](http://www.sreal.at)

## AKTUELLES

## Teuerung, Gas- und Klimakrise: So sparen Sie jetzt Energie und Kosten



### RÄUME RICHTIG LÜFTEN

Gekippte Fenster vermeiden! Das führt zu Energieverlust und kann Schimmel begünstigen. Stattdessen die Fenster ganz öffnen und quer- beziehungsweise stoßlüften. Beim Stoßlüften wird ein Fenster für fünf bis zehn Minuten weit geöffnet. Querlüften meint das gleichzeitige weite Öffnen gegenüberliegender Fenster für ein bis fünf Minuten. Mindestens dreimal täglich sollte gelüftet werden – je kälter es draußen ist, desto kürzer. Ist die Luft nach dem Kochen oder Duschen besonders feucht, sollte man die Feuchtigkeit durch Öffnen der Fenster entweichen lassen.

### GERÄTE GANZ AUSSCHALTEN ODER AUSSTECKEN

Auch eingeschaltete Geräte, die gerade nicht aktiv benutzt werden, ziehen Strom. Der zugeklappte Laptop, der über Nacht laufende WLAN-Router, die gerade nicht benutzen, aber eingesteckten Ladegeräte – sie alle verbrauchen unnötig Energie, die sich leicht einsparen lässt. Auf ein ganzes Jahr gerechnet können Geräte im Stand-By-Modus sogar mehr Strom verbrauchen als während der aktiven Nutzung. Kippsteckerleisten können sich hier als praktisch erweisen.

### KÜHLSCHRANK UND TIEFKÜHLER CHECKEN

Die optimale Temperatur für einen Kühlschrank liegt zwischen 5 und 7° C. Gefriergeräte sollten auf -18° C eingestellt sein. Wichtig ist, dass sich die Geräte an einem kühlen Ort möglichst ohne Sonneneinstrahlung befinden, damit sie nicht mehr Energie als notwendig verbrauchen. Sollte man längere Zeit außer Haus sein, lohnt es sich, die Geräte auszuräumen, abzutauen und auszuschalten.

### STROMFRESSER ELIMINIEREN

Klimaanlagen, Luftbefeuchter, alte Gefriergeräte und elektrische Heizgeräte wie beispielsweise Handtuchrockner zählen zu den Energiefressern. Mit ihnen sollte sorgsam umgegangen werden – oder man schafft sie sich im Idealfall gar nicht erst an. Auch herkömmliche Glühbirnen und Halogenlampen verbrauchen viel Strom. Besser auf LED-Lampen umsteigen.

### EFFIZIENT KOCHEN UND BACKEN

Damit Energie nicht unnötig verpulvert wird, sollte beim Kochen die Topfgröße möglichst genau jener der Herdplatte ent-

sprechen, Deckel verwendet und Restwärme genutzt werden. Der Backofen muss nicht zwangsläufig vollständig vorheizen und auch hier kann man die Restwärme nach dem Abschalten noch nutzen.

### ANGEBOT VON DOPPELPLUS NUTZEN

Die vom Land Tirol geförderte und von Klimabündnis Tirol koordinierte Initiative DoppelPlus bietet kostenlose Energiesparcoachings für Tiroler Mieterinnen und Mieter direkt vor Ort in den Haushalten an. So lässt sich eine individuell auf den Haushalt zugeschnittene Energiespar-Strategie finden. Mehr Informationen und Terminvereinbarung gibt es im Internet unter [www.doppelplus.tirol](http://www.doppelplus.tirol)

### HEIZEN MIT HOLZ – ABER RICHTIG!

Haben Sie gewusst, dass man das Brennholz im Ofen von oben anzünden sollte? Legen Sie eine umweltfreundliche Anzündhilfe auf den Holzstapel. Mit ausreichend Luftzufuhr und hochwertigen Holzbrennstoffen entsteht eine gute Flammenbildung und das Feuer ist nach wenigen Minuten rauchfrei! Weitere Tipps und Tricks zum richtigen Heizen mit Holz finden Sie unter [www.doppelplus.tirol](http://www.doppelplus.tirol)

### ÜBRIGENS: EIN AUTO-TEMPO VON 100 KM/H STATT 130 KM/H IST GUT FÜR...

- ... **die Geldtasche:** Es spart 23 % des Treibstoffverbrauchs und somit im Durchschnitt 3,14€ pro 100 Kilometer (Benzinpreis August 2022) sowie der CO<sub>2</sub>-Äquivalente pro Kilometer ein
- ... **die Luft:** Es sorgt für rund ein Drittel weniger Stickoxid-Emissionen und verursacht 24 % weniger Partikelemissionen
- ... **Sicherheit und Lärmreduzierung:** Es vermindert sowohl den Lärm als auch den Bremsweg und die Aufprallenergie um etwa 41 %



**Ankündigung:**  
Preisverteilung  
des Jahresbewerbs  
der Schützengilde Völs  
am 16.12.2022 um 19:00 Uhr  
im Schützenlokal.

## JOBBÖRSE



Wir suchen **DICH** für **Büro-, Lager- und/oder Produktionstätigkeiten** in Innsbruck.

Die Voraussetzungen sind eine abgeschlossene Ausbildung (Lehre/Schule) und ein abgeschlossener Präsenz- od. Zivildienst.

**DU** kannst mit einer angemessenen Bezahlung rechnen.

**GELDSERVICE AUSTRIA**  
Tel. 0512 / 58 00 11-584 01





## MARKTGEMEINDE VÖLS

### Die Seite des Bürgermeisters

#### Liebe Völserinnen, liebe Völser!

Ein besonderes Jahr neigt sich dem Ende zu. Wenn unsere Büros am 23. Dezember schließen, wenn es daheim duftet nach Mandelplätzchen, Weihrauch oder nach frischen Tannenzweigen, dann wird es auch in den Herzen der Menschen ruhig und warm. Erwartungsvoll wünschen sich viele Menschen ein paar ruhige Tage, Zeit für das Mit- und Füreinander, Zeit der Harmonie, der guten Wünsche und Vorsätze.

Ein Miteinander konnte ich die letzten Monate auch in meiner neuen Tätigkeit als Bürgermeister erfahren. Einerseits durch die angenehme und konstruktive Zusammenarbeit im Gemeinderat und mit den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern in der Gemeindeverwaltung, andererseits aber auch in Form der Unterstützung durch zahlreiche Bürgerinnen und Bürger, sodass insgesamt eine positive Bilanz für das zu Ende gehende Jahr gezogen werden kann. Ich möchte mich auf diesem Wege bei Euch allen für die gute Zusammenarbeit bedanken. Jedes Gespräch und jede Begegnung waren sehr wertvoll und lehrreich.

Danke sagen möchte ich an dieser Stelle all denen, die immer daran mitarbeiten, unsere Gemeinde lebens- und vor allem lebenswert zu erhalten. Dabei gilt ein besonderer Dank der Freiwilligen Feuerwehr und all unseren Vereinen und Organisationen, die sich zum Wohle der



Foto: Blickfang

Allgemeinheit in unserer Dorfgemeinschaft eingebracht haben. Danke auch unseren kleinen und großen Betrieben, den Eigentümern, ManagerInnen, ArbeiterInnen und Angestellten, Lehrlingen und Pensionisten! Ihnen verdanken wir Arbeitsplätze und Steuereinnahmen. Gerade in einer Gemeinde wie Völs, mit einem hohen Anteil der Beschäftigten in Dienstleistung und Handel, sind eigene Arbeitsplätze und Lehrstellen in der Gemeinde ein wichtiger Teil unserer Zukunftssicherung.

Gemeinsam müssen wir daran arbeiten, Bewährtes zu erhalten, soziale Sicherheit und sozialen Frieden zu garantieren und uns für die nächsten Jahrzehnte

neu, ressourcenschonend und nachhaltig auszurichten.

Am Jahresende wünsche ich Ihnen/Euch gemeinsam mit dem Gemeinderat und unseren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern ein friedvolles Weihnachtsfest und Glück, Gesundheit und Zufriedenheit für das neue Jahr!

**Alles Gute, bleibt's g'sund  
und herzliche Grüße  
Euer/Ihr**

**Bürgermeister Peter Lobenwein**

*Weihnachten geschieht da,  
wo Menschen füreinander da sind  
wo sie zueinander stehen,  
wo sie sich miteinander für eine friedliche Welt einsetzen.  
Denn da wächst neues Leben,  
Hoffnung und Zuversicht. (Max Feigenwinter\*)*

Es war ein großer und besonderer Tag für die Marktgemeinde Völs. Ein Tag, der ganz im Zeichen des Dankes stand und die Marktgemeinde Menschen ehren und ihre Leistungen würdigen durfte. Persönlichkeiten, die über Jahre und vielfach über Jahrzehnte das Gemeindeleben in Völs gestaltet und geprägt haben. Besonders erfreut war man, dass uns unser Abt Raimund Schreier und unser neu gewählter Landeshauptmann-Stellvertreter Dr. Georg Dornauer, dabei die Ehre erwiesen haben. Ehre wem Ehre gebührt – und so durften vier Personen für ihr langjähriges und großartiges Engagement für die Marktgemeinde Völs geehrt werden!



## EHRENBÜRGERCHAFT ERICH RUETZ

Bürgermeister a.D.

Es war eine eindrucksvolle Liste, die Bürgermeister Peter Lobenwein bei der Würdigung seines Vorgängers Erich Ruetz den versammelten Festgästen in Erinnerung gerufen hat:

In seiner Amtszeit als Bürgermeister von 2009 bis 2022 wurden große Projekte wie das neue Feuerwehrhaus, die Erweiterung der Gesundheitsdienste Völs, der neue Kindergarten (KIM Völs West)

westlich der Mittelschule, die Sanierung des Schwimmbades und der Neubau des Sportplatzgebäudes verwirklicht. Weiters wurden die Wasserleitungen erneuert und die Straßenbeleuchtung auf LED umgestellt. Neue Arbeitsplätze, zusätzliche Steuereinnahmen und eine umfangreiche Nahversorgung entstanden durch die Erweiterung des Völser Gewerbegebietes und das sind bei weitem nicht alle Spuren, die Altbürgermeister Ruetz hinterlassen hat. Bürgermeister Peter Lobenwein bezeichnete es als „Verpflichtung und Ehre, DANKE zu sagen für all das, was Du für die Gemeinde Völs getan hast. Deine Entscheidung, aus der Politik auszuscheiden, wenn es nicht mehr guttut, zeigt Stärke und Größe. Du hast Dich immer im hohen Maße für die Menschen in unserer Gemeinde eingesetzt und maßgebend die positive Entwicklung von Völs verantwortet und Du hast uns ein gutes Haus und eine gesunde Gemeinde hinterlassen!“

Dem Völser Gemeinderat gehörte Erich Ruetz seit 1998 an, von 2004 bis 2009 auch dem Gemeindevorstand, Wirtschaft, Finanzen, Raumordnung und

Bauwesen waren seine Schwerpunkte. Erich Ruetz wurde im Oktober 1960 in Innsbruck geboren, ist in Völs aufgewachsen, besuchte dort die Volksschule, dann die Hauptschule in Kematen und die Handelsschule in Innsbruck. Seit 1977 bei der Raiffeisenkasse Völs beschäftigt, wurde er 1983 Zweigstellenleiter der früheren Filiale Aflingerstraße und später Geschäftsleiter der Raiba Völs. Erich Ruetz war nicht nur Politiker, er hat auch aktiv am Vereinsleben teilgenommen. Seit 1975 bis heute ist er Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr Völs und seit 1972 Mitglied der Schützenkompanie Völs, wo er den Rang eines Ehrenleutnants bekleidet.

Erich Ruetz war und ist ein ausgesprochener Familienmensch und dies zu leben war in der Zeit als Bürgermeister sicher oft nicht einfach. Es braucht eine verständnisvolle Partnerin und eine Familie, die diese Entbehrungen auf sich nimmt. Seine Gattin Barbara und die Kinder Maria, Matthias und Christian waren immer sein ganzer Stolz und die Rolle als Opa mit Kinderwagen macht ihm im politischen Ruhestand ganz offensichtlich viel Freude!



## EHRENBÜRGERCHAFT ANTON PERTL

Vizebürgermeister a.D.

Auszüge aus der Laudatio anlässlich der Ernennung von Herrn Anton Pertl zum Völser Ehrenbürger am 30.10.2022 von VBM<sup>in</sup> Mag.<sup>a</sup> Silvia Pöhli.

Es ist herausfordernd, die langjährigen kommunalen Verdienste von Herrn An-

ton Pertl in einer Rede oder in einem kurzen Artikel zusammenzufassen. „Toni“, wie er von den meisten Völserinnen und Völser genannt wird, ist seit mehr als fünf Jahrzehnten fest im Vereinsleben in Völs verankert: Als Mitglied und Vorstand ist er bei der Schützenkompanie, als Feuerwehrmann ist er bei der freiwilligen Feuerwehr, als Gründungsmitglied ist er bei der Dorfbühne tätig.

Auch im AAB, im Gemeinderat und im Kultur- und Sportleben konnte Anton Pertl vieles für seine Mitmenschen bewegen, wie zum Beispiel die Planung und Umsetzung des Kunstrasenplatzes, des Kunsteislaufplatzes und des „neuen“ Sportplatzgebäudes. Er war von 1992 bis 2022 durchgehend Mitglied im Gemeinderat und von 2010 bis 2022 hat Anton Pertl das Amt des 1. Vizebürgermeisters mit Freude bekleidet.

Er hat seit 1992 an hunderten Sitzungen und Preisverteilungen teilgenommen

und war in vielen Gremien entweder als Mitglied, als Unterstützer oder als Funktionär tätig. Toni hat aber nicht nur im Vereinsleben oder im Gemeindeleben Spuren hinterlassen, sondern auch bei vielen Menschen in Völs, denen er bei alltäglichen oder beruflichen Problemen geholfen hat. Er hat sich in den vergangenen fünfzig Jahren sozial sehr engagiert und stets höchstes Verantwortungsbewusstsein gezeigt.

Toni hat mit seiner Verlässlichkeit und mit seinem stetigen Einsatz unglaublich viel für seine Heimatgemeinde Völs und deren Bevölkerung geleistet. Trotz der vielen Arbeit und der politischen Doppelbelastung hat er sich immer Zeit genommen, um mit Menschen persönlich ins Gespräch zu kommen und sich verschiedene Meinungen anzuhören.

Sein Markenzeichen „Händeschütteln“ zeigt, dass er gerne mit anderen in Kon-

takt tritt und es genießt, mit Freunden, Kameraden und Familie unterwegs zu sein. Da sich Toni Pertl im Februar 2022 in die wohlverdiente Pension begeben hat, verliert Völs einen talentier-

ten Gemeindepolitiker. Durch die sehr verdiente Auszeichnung zum Völser Ehrenbürger am 30.10.2022 bleibt uns Toni im gesellschaftlichen Gemeindeleben erfreulicherweise erhalten!

Lieber Toni, wir danken dir von ganzem Herzen für deinen unermüdlichen Einsatz für Völs und gratulieren dir zu deiner Ernennung zum Völser Ehrenbürger!



## EHRENRING FRANZ KÖFEL

Gemeinderat a.D.

**Laudatio Abg.z.NR a.D. DDr. Erwin Niederwieser anlässlich der Verleihung des Ehrenringes der Gemeinde Völs an Gemeinderat Franz Köfel am 30. Oktober 2022**

Franz Köfel erhält heute den Ehrenring seiner Marktgemeinde Völs für 22 Jahre engagierte und sachkundige Arbeit im Völser Gemeinderat, bei der er vor allem sein ausgezeichnetes Fachwissen im Bereich des Umweltschutzes und der Kontrolle eingebracht und sich für die Anliegen der Mitbürger in oft aussichtslos scheinenden Fällen engagiert hat. Als Hauptmotiv nennt Franz Köfel: „Den Leuten helfen“. Dabei kamen ihm sein besonderes Schreibtalent („in Deutsch war ich immer der Beste“) und seine

Kontakte zu wichtigen JournalistInnen zugute, die er seit seiner Zeit als Spitzensportler (dreimalige Olympiateilnahme im Bob, Tiroler Meister im Boxen) sorgfältig gepflegt hat. Und die Medienleute wussten: Wenn Franz Köfel sich für etwas einsetzt, dann ist was dran.

1947 in Klagenfurt geboren, Pflichtschule, Lehre als Installateur, freiberuflicher Redakteur der Kärntner Tageszeitung, Wechsel zur Justizwache und nach Tirol, Wechsel zur Zollwache, deren Chefinspektor er viele Jahre war. UN Friedenseinsätze in Zypern und auf den Golan-Höhen. 2022 hat Franz Köfel nicht mehr für den Gemeinderat kandidiert.



## VERDIENSTZEICHEN IN GOLD MAG. BERNHARD GROß

**Laudatio Bürgermeister Peter Lobenwein anlässlich der Verleihung des Verdienstzeichens in Gold an Pfarrer Mag. Bernhard Groß.**

Bernhard Groß wurde 1957 in Deutschland (Ruhrgebiet) geboren. Er absolvierte zunächst eine technische Ausbildung (mit Praktika am Bau, u.a. als Eisenbieger), eheersichentschloss, evangelischer Pfarrer zu werden. Sein Theologiestudium absolvierte er in Basel und in Wien.

Pfarrer Groß war insbesondere für das evangelische Gemeindezentrum Innsbruck-Technikerstraße, für die Kreuzkirche Völs und für die evangelische Gottesdienste in Seefeld und Telfs zuständig. Für uns alle in Völs war es

eine große Erleichterung, dass Pfarrer Bernhard Groß bereit war, sich im Rahmen seiner gesamten Aufgaben in besonderem Maße um Völs zu kümmern. 22 Jahre lang hat er dies mit Herz und Verstand getan und war in dieser Zeit unser „evangelischer Pfarrer von Völs“. Sein Wirken beschränkte sich nicht nur auf seine unmittelbaren pfarrerlichen Aufgaben, wie der Leitung von Gottesdiensten sowie der Begleitung und der seelsorglichen Betreuung von Menschen in besonderen Lebenssituationen („von der Wiege bis zur Bahre“).

Bei besonderen Anlässen wie Einweihungen, Eröffnungen oder großen Festen war er häufig Seite an Seite mit Pfarrer Christoph präsent und er unterhielt gute Kontakte zu den sozialen und kulturellen Einrichtungen in Völs, so beispielsweise zum Gesundheits- und Sozialsprengel, zum Kulturkreis Völs, zur vormaligen Völser Sängerrunde und zum Chor Vrauen Vokal, etc.

In der ökumenischen Zusammenarbeit waren Pfarrer Christoph und Pfarrer Bernhard ein „Dream-Team“, viele Anlässe wurden gemeinsam gestaltet: zahlreiche ökumenische Gottesdienste, die jährliche ökumenische Bibelwoche, die ökumenische Gräbersegnung zu Allerheiligen, etc. Pfarrer Groß hat durch sein Wirken dazu beigetragen, dass dieses Bild weiterhin Realität ist. Man darf ja nicht vergessen, dass er neben seiner

Tätigkeit in Völs auch weitere Aufgaben in der Pfarrgemeinde Innsbruck-Christuskirche wahrzunehmen hatte und dass er auch übergemeindlich aktiv war, etwa als Verantwortlicher für die Aus- und Weiterbildung der evangelischen Lektor\*innen in Tirol, als Religionslehrer an höheren Schulen, etc.

Pfarrer Groß hat in seiner „Völser Zeit“ auch durchaus herausfordernde Phasen erlebt, so etwa die Sanierung der Kreuzkirche und der Erweiterungsbau der Gemeinderäume zu Beginn und das Management der Corona-Restriktionen gegen Ende seiner Tätigkeit.

Da Pfarrer Bernhard Groß jetzt in Pension gegangen ist, hinterlässt er eine Lücke, die nicht so einfach zu schließen sein wird, zumal die Nachbesetzung der nun vakanten Pfarrstelle auf sich warten lässt. Pfarrer an der Kreuzkirche ist er also nicht mehr. Dafür sind seine Frau und er nun Gemeindeglieder der Marktgemeinde Völs und wohnen der Kreuzkirche unmittelbar gegenüber.

Bernhard Groß wird also die Stätte seines langjährigen Wirkens nicht aus den Augen verlieren. Und wenn sich sein Pensionistenleben erst einmal eingespielt hat, wird er wohl weiterhin als engagierter Völser Evangelischer seinen ehrenamtlichen Beitrag zum Wohlergehen der Kreuzkirche leisten. Das hoffen und glauben wir!

Die **GESUNDHEITSDIENSTE VÖLS**  
 pflege | haushalt | kulinarik **informieren**

Tel. Nr. Verwaltung 0512/30 26 55 | Wir stehen von 8-12 Uhr und am Nachmittag nach telefonischer Vereinbarung gerne zu Ihrer Verfügung.

*Liebe Völserinnen und Völser!*

### STATIONÄRE PFLEGE

Das Jahr ist fast zu Ende und damit stehen einige Feiern im Haus an. Wir freuen uns gemeinsam mit den BewohnerInnen auf die Nikolausfeier am 5. Dezember und die Weihnachtsfeier am 21. Dezember. Der Weihnachtsgottesdienst wird am 26. Dezember im Haus gefeiert. Das Team der stationären Pflege möchte allen BewohnerInnen, Angehörigen und BesucherInnen eine besinnliche, ruhige Adventszeit und ein frohes Weihnachtsfest wünschen.

*Andrea Bucher,  
 Bereichsleitung Stationäre Pflege*

### MOBILE PFLEGE & TAGESBETREUUNG

Das Team der Mobilen Pflege und Tagesbetreuung wünscht eine wunderbare Adventszeit mit viel Ruhe, Besinnlichkeit und schöne Momente in den Kreisen eurer Liebsten. Auch über die Feiertage leisten die MitarbeiterInnen unfassbares, damit jeder Klient zuhause gut versorgt ist. Dafür möchte ich mich bei den MitarbeiterInnen sehr bedanken und wünsche euch ebenso eine schöne Adventszeit mit euren Familien. *Anna Reindl  
 Bereichsleitung Mobile Pflege*

### BETREUTES WOHNEN

Die Zeit vergeht im Flug und wir sind schon dabei die Vorbereitungen für Weihnachten zu organisieren. Wie jedes Jahr erhalten unsere BewohnerInnen ein kleines Geschenk und wir freuen uns das Gefühl der Gemeinschaft bei einer schönen Weihnachtsfeier miteinander zu erleben. Ein herzliches Dankeschön an Andrea Kreißl, Mitarbeiterin der Tagesbetreuung GDV, die heuer die Gestaltung der Weihnachtskarten für unsere BewohnerInnen im Betreuten Wohnen mit den Gästen der Tagesbetreuung übernommen hat. Von ihrer Kreativität profitieren unsere Gäste und auch wir freuen uns, diese Karten an unsere Be-

wohnerInnen weitergeben zu dürfen. Ein Dankeschön auch an die ehrenamtlichen „Helferlein“ die uns immer tatkräftig beim Einpacken der Geschenke im Hintergrund unterstützen.

*Dienstleistungskordinatorin  
 Claudia Kolp*

## JOBBÖRSE

### Stellenausschreibung Gesundheitsdienste

#### Bock auf Abwechslung? Das trifft sich gut!!

Die Marktgemeinde Völs beschreitet bei der Betreuung pflegebedürftiger Menschen mit den Gesundheitsdiensten Völs (ca. 80 MitarbeiterInnen) neue Wege. Mit der Entwicklung des Völser Modells wird für pflegebedürftige Menschen eine stationäre Pflege, mobile Pflege, mobile Haushaltshilfe, betreutes Wohnen, Kurzzeitpflege sowie eine Tagespflege angeboten.

**Ab den 1.1.2023 suchen wir, für die Gesundheitsdienste Völs, eine Person als**

### **Bereichsleitung stationäre Pflege m/w/d**

#### Wir bieten...

- Individuelle Einarbeitung (Mentoring-System)
- Verantwortungsvolle Position und abwechslungsreiches Arbeitsgebiet
- Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, einen interessanten Arbeitsbereich aktiv mitzugestalten und Ihre organisatorischen und fachlichen Fähigkeiten einzubringen
- Gute und enge Zusammenarbeit mit der Bereichsleitung mobile Pflege und Pflegedirektion
- Fachspezifische und fachübergreifende Fort- und Weiterbildungen
- Günstige Verpflegungsmöglichkeit und Parkmöglichkeit
- Ein attraktives Gehalt

#### Wir erwarten...

- Diplom der Gesundheits- und Krankenpflege
- Nachweis der Sonderausbildung im basalen und mittleren Management
- Mehrjährige Berufserfahrung oder Erfahrung als stellvertretende Stationsleitung
- Fähigkeit, Mitarbeiter/innen auch in schwierigen Situationen zu führen und zu motivieren sowie klare Ziele zu setzen
- Organisationsstärke, lösungs- und ergebnisorientierte Arbeitshaltung
- Interprofessionelles Kommunikations- und Kooperationsvermögen
- Zuverlässigkeit, Belastbarkeit und eigenverantwortliche Arbeitsweise
- Hohe Sozialkompetenz und Einfühlungsvermögen

Wir freuen uns über Ihre Bewerbung **bis spätestens 16.12.2022** bestehend aus Motivationsschreiben, Lebenslauf, Referenzen und Zeugnissen.

Die Anstellung erfolgt nach den Bestimmungen des Tiroler Gemeinde-Vertragsbedienstetengesetzes 2012. Ihre **schriftliche Bewerbung (per E-Mail)** richten Sie bitte an **sekretariat@gdv.tirol**, bzw. direkt **über unsere Homepage (www.gdv.tirol/team/bewerbung/)** Gesundheitsdienste Völs, Bahnhofstr. 19, 6176 Völs, Tel.: 0512 / 30 26 55

## ZUM NACHDENKEN

Der Mensch braucht Stunden, wo er sich sammelt und in sich hineinlebt.

*Albert Schweitzer*

## GEBURTSTAGE IM DEZEMBER

Wir wünschen  
 Frau Ingrid Mathè,  
 Frau Anna Tratter,  
 Herrn Johann Wopfner und  
 Frau Josefa Ritsch

**ALLES GUTE  
 ZUM GEBURTSTAG!**

# GESUNDHEITSDIENSTE VÖLS

pflege | haushalt | kulinarik

## Beratungsstelle Völs

Gleicher Ort – anderer Name

„Gemeinsam“ ist eines unserer Leitwörter, das uns in der täglichen Arbeit wichtig ist. So haben sich die Verantwortlichen des Sozialsprengel Völs und der Gesundheitsdienste Völs gemeinsam darauf geeinigt, die Sozial- und Dienstleistungsberatung bei den Gesundheitsdiensten anzusiedeln.

Wir begleiten Sie persönlich durch das Gesundheits- und Sozialsystem zur Unterstützung der individuellen Bedarfsdeckung.

- **Tagespflege**
- **stationäre Betreuung**
- **mobile Betreuung**
- **Essen auf Rädern**
- **Heilbehelfsverleih**
- **präventive Seniorenberatung**
- **Betreutes Wohnen**
- **Sozialberatung**

**Bianca Gutwenger**, DGKP und **Petra Maier**, DGKP, freuen sich auf Ihre Kontaktaufnahme um mit Ihnen einen persönlichen Gesprächstermin vereinbaren zu können.

**Bürozeiten:** Mo-Fr 8:30–11:30 Uhr

☎ **0512 / 302 65 53 99**

✉ **beratungsstelle@gdv.tirol**

Es gilt die 3-G-Regel und FFP-2-Maskenpflicht.

Der

# SOZIALSPRENGEL VÖLS

beratung | bildung | ehrenamt

informiert

6176 Völs, Bahnhofstraße 19 (im Haus der Gesundheitsdienste Völs)

Tel.: 0512/30 4776 DW 1; Danja Sapper • E-Mail: sozialsprengel-ehrenamt@spv.tirol

Gerne können Sie uns auch unter der Tel.-Nr. 0664 / 178 70 63 eine Nachricht hinterlassen.

Bürozeiten: Mo, Mi, Fr von 8:30-11:30 Uhr und nach Vereinbarung

Der Sozialsprengel wurde im Jahre 1984 gegründet und ist ein gemeinnütziger, nicht gewinnorientierter Verein, der sich für die sozialen Bedürfnisse von allen Völsler\*innen einsetzt.

Wir orientieren uns an den Wünschen, Bedürfnissen und Notwendigkeiten in der Marktgemeinde Völs und bieten dazu auch die passenden Angebote, Hilfe und Unterstützung an.

Mit unserem Engagement möchten wir soziale Beziehungen stärken, zur Förderung von Beratung, Bildung beitragen und gesellschaftliche Mitverantwortung übernehmen.

Zur Erreichung des Vereinszwecks werden folgende Angebote erbracht:

- **Beratungsangebote**  
(Diät- und Rechtsberatung)
- **Bildungsangebote**  
(Gesundheit Aktuell)
- **Ehrenamt** („Freiwillig für Völs“)
- **Führen des Sozialfonds**

### BITTE UM BEACHTUNG!

Da **Frau Anna Holzer** mit **1. Dezember 2022** ihren wohlverdienten **Ruhestand antritt**, ist **künftig Frau Danja Sapper** die neue **Ansprechperson**.



### KOSTENLOSE ERSTBERATUNG IN RECHTSANGELEGENHEITEN

Die kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten mit Dr. Stefan Kornberger, findet am Freitag, den 2. Dezember 2022 in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, in der Zeit von 16:00-18:00 Uhr statt. (Keine Voranmeldung notwendig!)

### DIÄTBERATUNG

Die Diätberatungen finden nach telefonischer Voranmeldung statt. Anmeldungen dazu werden gerne während unserer Bürozeiten entgegengenommen.

### EHRENAMT – „FREIWILLIG FÜR VÖLS“

Sie möchten sich ehrenamtlich engagieren, wissen aber noch nicht genau, was für Sie das Richtige ist? Dann kommen Sie zu uns, wir informieren Sie gerne in einem unverbindlichen, persönlichen Gespräch.

## Neues aus dem Ehrenamt

Über 25 Jahre ehrenamtliche Mitarbeit ist nicht selbstverständlich und schon etwas Besonderes. Wir bedanken uns bei Karin Oberhauser für ihre langjährige, ehrenamtliche Mitarbeit.



V.l.: Danja Sapper, Karin Oberhauser, Peter Lobenwein

*Alles Schöne der Welt,  
lebt von den Menschen,  
die mehr tun,  
als ihre Pflicht.*

(Ewald Balsler)

## KATHOLISCHE KIRCHE

## Ausgewählte Gottesdienste und Veranstaltungen



Alle Termine auf: [www.pfarre-voels.net](http://www.pfarre-voels.net) und auf der wöchentlichen Gottesdienstordnung. Kanzlezeiten: Dienstag 9 bis 11 Uhr, Mittwoch 17 bis 19 Uhr, Donnerstag 9 bis 11 Uhr

Nach allen Hl. Messen an den Adventsonntagen wird **Olivenöl aus dem Hl. Land** verkauft.

**Sonntagsgottesdienste:**

- **Jugendmesse** jeden **Samstag** um 19 Uhr
- **Familiengottesdienst** jeden **Sonntag** um 10 Uhr mit Kinderprogramm
- **Gottesdienste mit Orgel und Gottesloblieder** jeden Sonntag 8.30

**Roratessen im Advent:**

☉ **Mittwoch und Freitag – 6.00 Uhr Pfarrkirche**

**Musikalische Gestaltung:**

- 30.11. Ricci&Martina
- 02.12. Cantilena Tyrolensia
- 07.12. Schola Oetz
- 09.12. Familie Thalhammer
- 14.12. Arzberger Zwoagsang
- 16.12. Somesing anschließend Frühstück im Vereinshaus (Lederhosenrunde)
- 21.12. „Sänger“
- 23.12. Velle Vox

☉ Roratefrühstück für Kinder und Jugendliche

**Donnerstag, 1.12.**

☉ 18.00 Uhr 2. **Sternsingerprobe** in der Pfarrkirche

**Samstag, 3.12 / Sonntag 4.12.:**

14-19 Uhr Krippenausstellung und Christkindlmarkt

**Samstag, 3.12.**

Fair Trade Verkauf nach dem Gottesdienst um 19 Uhr

**Donnerstag, 8.12. – Hochfest der ohne Erbsünde empfangenen Jungfrau und Gottesmutter Maria**

10.00 Uhr **Hochamt** – Kirchenchor

**3. Adventssonntag, 11.12.**

**Sammlung für Schwester und Bruder in Not** bei allen Gottesdiensten

☉ **18.00 Uhr Abendmesse – Pfadfinder bringen das Friedenslicht**

**Dienstag, 13.12.**

**19.00 Uhr feierliche Vesper** - Alte Kirche zu **Hll. Jodok und Lucia** - Patrozinium der Alten Kirche

**Mittwoch, 14.12.**

☉ 18.00 Uhr 3. **Sternsingerprobe** in der Pfarrkirche

**Dienstag, 20.12.**

19.00 Uhr **Bußgottesdienst**

**Mittwoch, 21.12.**

17.00 Uhr Stefanuskreis im Pfarrsaal

**Donnerstag, 22.12.**

19.00 Uhr vorweihnachtliches Konzert vor der Pfarrkirche

**Freitag, 23.12.**

☉ 17.00 Uhr Einstimmung auf die Weihnachtszeit für JuMi, Kinder- und Jugendchor mit Eltern im Pfarrgarten

**Samstag, 24.12. – Heiliger Abend**

6.00 Uhr **Goldenes Rorate** (Kirchenchor)

☉ 17.00 Uhr **Kinderweihnachtsandacht** (Kinder- und Jugendchor)

23.00 Uhr **Christmette** (Cantilena Tyrolensia und Harfe)

**Sonntag, 25.12. – Hochfest der Geburt des Herrn**

8.30 Uhr **Hirtenmesse**

☉ 10.00 Uhr **Familiengottesdienst** (Kinder- und Jugendchor)

19.00 Uhr **Weihnachtshochamt** (Kirchenchor)

## EVANGELISCHE KREUZKIRCHE

## Gottesdienste im Monat Dezember 2022

Sonntag, 4.12.: 9.00 Uhr:

**2. Advent**

Evangelium Lukas 21,25-33

Sonntag, 18.12.: 9.00 Uhr:

**4. Advent**

Evangelium Lukas 1,26-38(39-56)

Samstag, 24.12.: 16.00 Uhr:

**Heiliger Abend**

Familienweihnacht mit Krippenspiel  
Evangelium Lukas 2,1-20

Sonntag, 25.12.: 9.00 Uhr:

**Christfest**

Evangelium Johannes 1,1- 5.9-14(16-18)

**Kirchenkaffee** im Anschluss an die Sonntagsgottesdienste (nicht am 25.12.)

**Gebetskreis** jeden Donnerstag um 17.30 Uhr im Clubraum (nicht am 29.12.)

Aktuelles und Wissenswertes über unsere Pfarrgemeinde finden Sie in unserer Homepage

[www.innsbruck-christuskirche.at](http://www.innsbruck-christuskirche.at).

**Montag, 26.12. – Stephanitag**

10.00 Uhr Hl. Messe in der **Blasiuskirche**  
20.00 Uhr **Kirchenkonzert** in der Pfarrkirche

**Dienstag, 27.12. – 25 Jahre Kirchenrippe**

19.00 Uhr Festakt mit **Krippenandacht** und **Segnung des Johannisweines** in der Pfarrkirche  
Weihnachtliche Weisen von Chorazon, Bläser der Musikkapelle und Markus Weiler an der Orgel

**Samstag, 31.12. – Silvester**

☉ 17.00 Uhr **Jahresschlussgottesdienst** (Kirchenchor) - Pfarrkirche

**Sonntag, 1.1.2023 – Hochfest der Gottesmutter Maria**

8.30 Uhr Hl. Messe

**keine** Hl. Messe um 10.00 Uhr  
19.00 Uhr Festgottesdienst (Cantilena Tyrolensia)

## Emmausstube im Dezember 2022

- Mo., 5.12. **Adventfeier mit Nikolaus**
- Mo., 12.12. **Krippenspiel**
- Mo., 19.12. **Bewegung mit Musik**
- Mo., 28.11. **Gelenkerkrankungen mit Fr. Dr. Österbauer**



Das Team der Emmausstube wünscht allen SeniorInnen gesegnete Weihnachten und Gottes Segen im neuen Jahr 2023



KOSMETIK  
FUSSPFLEGE  
WEIDNER

A-6176 VÖLS ANGERWEG 19  
TELEFON 0650/3049870  
info@kosmetik-weidner.at  
www.kosmetik-weidner.at

**STERNSINGER – STRASSENPLAN 2023**

Von 2.1. bis 6.1. ziehen die Sternsinger von 16.00 bis 20.30 Uhr von Tür zu Tür und bitten um herzliche Aufnahme.

Eine **Anmeldung** zur Sternsingeraktion kann entweder **Online** auf der Pfarrhomepage [www.pfarre-voels.net](http://www.pfarre-voels.net) oder mittels **Anmeldezettel**, die in der Kirche aufliegen, erfolgen. Diese können im Pfarrbüro Völs abgegeben oder eingeworfen werden, sowie vor/nach den Gottesdiensten bei den Mitarbeitern der Pfarre Völs übergeben werden.

**WANN KOMMEN DIE STERNSINGER?**

- **Montag, 2.1.23**  
Aflingerstraße, Albertistraße, Friedenstraße, Martinsweg, Karl Fischer Gasse, Nikolaus Lenau Straße, Adam Müller Gutenbrunn Weg, Moosbachstraße, Landesstraße, Völser Au, Prinz-

- Eugen-Straße, Hechenbergweg
- **Denstag., 3.1.23**  
Wolkensteinstraße, Maximilianstraße, Herzog Sigmund Straße
- **Mi., 4.1.23**  
Thurnfelsstraße, Bahnhofstraße, Moosau, Peter-Siegmairstraße, Schießstandweg, Seestraße, Blaike, Kranebiterstraße, Joseph-von-Wörndle-Weg
- **Donnerstag, 5.1.23**  
Ulrichweg, Lorenz-Rangger-Weg, Reinhardweg, Handel-Mazzetti-Weg, Brandjochblick, Innsbruckerstraße, Wieslanderweg, Sonnwinkl, Erich-Schwarzenberger Weg
- **Freitag, 6.1.23**  
Greidfeld, Blasius-Hölzl-Weg, Kirchgasse, Werth, Werth-Rain, Steigäcker, Föhrenweg, Birkenweg, Lindenweg, Otto-Kubik-Weg, Rotental, Vellenbergweg, Dorfstraße, Bauhof, Angerweg, Josef-Hell-Weg, Pfarrgasse, Lannes

VINZENZGEMEINSCHAFT

**Danksagungen**



In Zeiten vielfältiger Krisen ist es für einen Sozialverein wie die Vinzenzgemeinschaft Völs besonders wichtig, auf regelmäßige Zuwendungen zurückgreifen zu können. Die Mitglieder der VG Völs können sich auf finanzielle Unterstützung von Vereinen, Organisationen, Firmen und Privatpersonen stützen und deren großzügige Spenden weiterleiten.

Die VG Völs ist verstärkt mit Anfragen um finanzielle Unterstützung von unverschuldet in Not geratenen Völserinnen und Völsern befasst. Es ist unser Anliegen, schnell und unbürokratisch zu helfen, gemäß dem Motto unseres Gründers Vinzenz von Paul:

**Unsere Aufgabe ist nicht zu urteilen. Unsere Aufgabe ist zu helfen.**

**DANK GEHT AN ALLE, DIE UNS IM LETZTEN JAHR UNTERSTÜTZT HABEN:**

- An die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Handarbeitsrunde unter der Leitung von Frau Waltraud Florineth-Lamprecht die das ganze Jahr über unermüdlich arbeiten um die

Vinzenzgemeinschaft und somit in Not geratene Völserinnen und Völser zu unterstützen. Auch heuer wurde wieder eine beachtliche Summe beim Handarbeitsbasar erzielt.

- An alle Kuchenspenderinnen für den Basar.
- An die Marktgemeinde Völs
- An Abt Raimund Schreier aus dem Stift Wilten (Spende über Rotary Club)
- An alle Angehörigen von verstorbenen Personen, die anstatt Kranz- und Blumenspenden um Spenden an die VG bitten.
- An alle Privatpersonen, die regelmäßig an die VG spenden.
- An die Firma Exzellent Hair Cut für ihr soziales Engagement, wodurch sie die VG tatkräftig unterstützen.

Ein herzliches Vergelt's Gott

*Die Mitglieder der Vinzenzgemeinschaft Völs wünschen allen Völserinnen und Völsern ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches und glückliches neues Jahr.*

**Redaktionsschluss für die Ausgabe Jänner 2023**  
**Dienstag, 13. Dezember 2022**

**ÄRZTLICHER SONN - UND FEIERTAGSDIENST VÖLS, MUTTERS UND NATTERS**

**3./4. Dezember**  
**DR. CLEMENS OFFER**  
Mutters, Dorfstraße 80,  
Tel. 0512/31 97 85

**8. Dezember**  
**DR. WALTER BERNWICK**  
Natters, Feldweg 2  
Notordination von 10-11 Uhr  
Tel. 0512/54 65 11

**10./11. Dezember**  
**DR. KATJA KRALER**  
Peter-Siegmair-Str. 11  
Notordination von 10-12 Uhr  
Tel. 0512/30 33 76

**17./18. Dezember**  
**DR. WALTER BERNWICK**

**24./25. Dezember**  
**DR. STEFAN NEUNER**  
Bahnhofstraße 38 A  
Notordination: Samstag 9-10 und 17-18 Uhr, Sonn- und Feiertag 9-10 Uhr  
Tel.: 0512/30 25 30

**26. Dezember**  
**DR. WALTER BERNWICK**

**31. Dezember**  
**DR. CLEMENS OFFER**

**NACHT-, SAMSTAGS- UND SONNTAGSDIENST**

**CYTA-APOTHEKE:**  
Dienstag, 6. Dezember  
Freitag, 16. Dezember  
Montag, 26. Dezember

**ST.-BLASIUS-APOTHEKE:**  
Donnerstag, 1. Dezember  
Sonntag, 11. Dezember  
Mittwoch, 21. Dezember  
Samstag, 31. Dezember

**KLEINANZEIGE**  
**Rindfleisch**  
(Jungkuh)  
**zu verkaufen**  
Mischpakete zu 10 kg  
Preis 12,- EUR pro kg  
  
Tel.: 0664 / 503 54 05

## SENIORENBUND TIROL / ORTSGRUPPE VÖLS

## Dank an die langjährige Wandergruppenführerin Margarethe Gastl-Mildner



Wenn man von der „Wandergruppe“ des Seniorenbundes Völs spricht, denkt man in erster Linie an Margarethe, die untrennbar mit dieser Einrichtung für unsere Seniorinnen und Senioren verbunden ist.



Foto: Martin Wahrstätter

zurück, bleibt aber der Wandergruppe als Teilnehmerin treu. Wenn man zurückblickt, was Margarethe in unzähligen Jahren für den Seniorenbund Völs geleistet hat, muss man ihr großen Respekt entgegenbringen und ebensolchen Dank aussprechen, da es nicht selbstverständlich ist, dass man seine Freizeit, seine Kraft und seine Hingabe für das Wandern, unentgeltlich den Seniorinnen und Senioren zur Verfügung stellt.

Schon mit ihrem verstorbenen Ehemann hat Margarethe eine Vielzahl an Wanderungen organisiert und durchgeführt. Nach seinem Tod machte sie alleine weiter und kürzlich konnte die Gruppe wiederum die 550. Wanderung feiern. Es ist kaum vorstellbar, wieviel Zeitaufwand über 500 Wanderungen – in Summe mit ihrem Ehemann sind es ja 1.000 – bedeuten. Der Seniorenbund Völs bedankt sich bei Margarethe ganz herzlich für ihren unermüdlichen Einsatz!

*Margit Zimmermann*

## Törggelen in Praxmar

Am 19. Oktober wurde Margarethe nun als Wandergruppenführerin im Rahmen einer kleinen Feier im „Alt Völs“, im Kreise ihrer Wandergruppe, in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet. Margarethe legt die Führung nach vielen Jahren



Foto: Pepi Binder

Das schon zur jährlichen Tradition gewordene „Törggelen“ im Alpengasthof Praxmar am 11.11.2022 begann auf der Terrasse des Gasthofes mit Glühwein und Schmalzbroten. 50 Mitglieder der Ortsgruppe Völs folgten der Einladung und ließen sich von den Wirtsleuten Melmer einen Abend lang kulinarisch verwöhnen.

Die „Hackl-Buam“ brachten die Unterhaltung zum Höhepunkt und manche wagten das eine oder andere Tänzchen. Es war ein überaus geselliger Abend.

*Margit Zimmermann*



**JUBILÄUMS  
GALAKONZERT**

**50 JAHRE ORIGINAL TIROLER  
KAISERJÄGERMUSIK**

8. Dezember 2022 19:00 Uhr  
Congress Innsbruck

MUSIKALISCHE LEITUNG: KAPPELLMEISTER MAG. NORBERT AMON  
TICKETS BEI OETICKET.COM

Tickets ab sofort bei [www.oeticket.com](http://www.oeticket.com), bei allen Kaufpartnern sowie bei der Abendkasse erhältlich.

Logos: INNSBRUCK, STARKE, OETICKET, KSW, GEOS, TIBETAL, etc.

## Top Service von Anfang an.



**BIRGIT SUITNER**  
+43 664 88 18 24 43  
sb@remax-immopartner.at

Ihr Immobilienverkauf  
ist bei mir in den  
besten Händen.

Unsere Erfahrung. Ihr Vorteil.

**RE/MAX**  
Immopartner Tirol

## PENSIONISTENVERBAND / ORTSGRUPPE VÖLS

### Herbstfest!



Auf zu „*inset'n Herbstfescht!*“ nach Imst, hieß es am 12. November. An diesem schönen Herbsttag fanden sich die Mitglieder unserer Ortsgruppe mit 2 Bussen in Imst/Brennbichl im großen Saal des Hotel- Restaurants Neuner ein. Nach der Begrüßung und den einführenden Worten unserer Obfrau Maria Niederwieser wurde mit dem Servieren des **Festlmenüs** – Gerstl- und Kürbiscrèmesuppen, anschließend Geselchtes, Schweinsbraten mit Kraut, Knödeln und Kartoffeln begonnen. Zur guten Verdauung der sehr schmackhaft zubereiteten Speisen wurde später auch ein Schnapsperl angeboten. Später gabs dann „*Kiachln*“ mit „**Grantenmarmelade**“, die besonders gut schmeckten, weiters Trauben und Nüsse als Naschwerk. Für die musikalische Unterhaltung sorgte das Stimmungsduo „Die Vellenberger“ die so



richtig aufspielten, es wurde geschunkelt und getanzt. Auch unsere älteste Teilnehmerin Trude Gabl (im Bild) wagte noch mit ihren 93 Jahren ein Tänzchen. Die Stimmung war einfach großartig.

Nach Einbruch der Dunkelheit nahm der vergnügliche Nachmittag leider allzu früh sein Ende. Es war ein schönes und vor allem ein sehr unterhaltsames Herbstfest!

St. E. Mohr



**Metzgerei Karl Singer**

[www.metzgerei-singer.at](http://www.metzgerei-singer.at)

0512/30 34 19

Wir sind besonders stolz darauf, dass wir unsere Weihnachtsspezialitäten selbst produzieren. Unser Fleisch stammt von heimischen Bauern und wird nach alter Tradition veredelt.



*Wir wünschen allen Völserinnen und Völsern  
frohe und besinnliche Weihnachten sowie  
einen guten Rutsch in ein gesundes  
und schönes neues Jahr 2023*

Vorbestellungen sind sehr erwünscht und können telefonisch unter 0512 / 30 34 19 oder schriftlich unter [info@metzgerei-singer.at](mailto:info@metzgerei-singer.at) abgegeben werden.

Montag bis Freitag 7:00 – 12:30  
Donnerstag und Freitag 15:00 – 18:00 Uhr  
Samstag 7:00 – 12:00 Uhr



Der Krippenverein Völs wünscht allen Völserinnen & Völsern ein gesegnetes Weihnachtsfest sowie einen guten Rutsch ins neue Jahr!  
GLORIA et PAX

Vorstand Krippenverein Völs

## AKTUELLES

## Völser Kunsteisbahn

Seit 28.11.2022 hat unsere Kunsteisbahn am Völser Sportplatz wieder geöffnet. Witterungsbedingt wurde die Eröffnung ein wenig nach hinten geschoben, da bei den milden Temperaturen Mitte November eine Eisproduktion zu energieaufwändig gewesen wäre.

## ÖFFNUNGSZEITEN

Montag bis Freitag von 13.30 bis 17.45 Uhr

Samstag von 11.00 bis 17.45 Uhr

Sonntag von 11.00 bis 17.15 Uhr

In den Ferien ist die Kunsteisbahn bereits am Vormittag ab 11.00 Uhr geöffnet. **Am 25.12.2022 und am 1.1.2023 hat unsere Eisbahn geschlossen.** Eventuelle Einschränkungen und Zusatzmaßnahmen durch Covid-19 werden vor Ort definiert. Dementsprechend ist den Anweisungen des Betriebspersonals Folge zu leisten.

## NEU! - ZWEI AUTOMATEN AM EISLAUFPLATZ

Als zusätzlichen Service können wir ab sofort durch zwei Automaten, diverse Snacks und Heißgetränke wie Kaffee, Tee oder Kakao anbieten. Die zwei Automaten befinden sich im Aufenthaltsraum im Sportplatzgebäude (EG) gegenüber des



V.l.n.r. Eismeister Thomas Lackstätter, VBgm. Peter Ties, Eismeister Dominik Haider)

Eislaufplatzes.

In dieser Eissaison 22/23 werden wieder Dominik und Thomas als Eismeister in bewährter Weise vor Ort zuständig sein. Der Tages- und Saisonkartenverkauf (für Saisonkarten bitte Foto mitbringen) erfolgt durch den diensthabenden Platzwart. Ebenso werden wieder Dienstleistungen wie Schlittschuhverleih oder das Schlittschuhschleifen angeboten.

Zudem möchten wir uns für die gute Zusammenarbeit und für den reibungslosen u. professionellen Aufbau des Eislaufplatzes bei den Eismeistern und beim Team vom Bauhof Völs recht herzlich bedanken. Wir hoffen auf eine gute und unfallfreie Eissaison und freuen uns schon viele Kinder und Besucher:innen am Eislaufplatz zu treffen.

Für die Marktgemeinde Völs,

## DORFBÜHNE VÖLS

## Die Dorfbühne dankt



Das Team des Herbststückes „Im Ferienparadies“ unter der bewährten Regie von Marina Rangger-Kubik bedankt sich beim großartigen Publikum für den zahlreichen Besuch.



Liebe Theaterfreunde, liebes Publikum,



am 19.11.2022 fand zum 46. Mal die Jahreshauptversammlung der Dorfbühne Völs statt und wir freuen uns nach den Neuwahlen, Anna Rangger in ihrer neuen Funktion als Kassierin im Ausschuss begrüßen zu dürfen. Gleichzeitig möchten wir Walter Ruetz aus dem Vorstand verabschieden und ihm für seine langjährige Ausschussarbeit danken. In gleicher Besetzung wiedergewählt wurden Andrea Brandstätter als Obfrau und Jürgen Zehrer als ihr Stellvertreter. Die Ämter der Schriftführerin bzw. Schriftführerinstellvertreterin werden erneut von Anna Brandstätter und Julia Seidemann besetzt, während auch Verena Gsellmann als Spielleiterin, Markus Steyer als Spielleiterinstellvertreter und Andreas Bertolini als Requisiteur in bewährter Weise ihre Rollen einnehmen.

Nach unserem Herbststück wünschen wir zudem eine schöne und besinnliche Weihnachtszeit und freuen uns, euch in der nächsten Ausgabe über Neuigkeiten und das kommende Theaterjahr zu informieren.

**Impressum:** Medieninhaber, Herausgeber und Verleger: Gemeinde Völs, 6176 Völs; Redaktion: Michael Muglach, Anton Pertl, DDR. Erwin Niederwieser; für den Inhalt verantwortlich: Michael Muglach, 6176 Völs; Telefon: 0512/30 31 11-27 email: redaktion@voels.tirol.gv.at; Gesamtherstellung: Arnold Druck – Christine Maier



ING. KRASSNITZER - SINGER  
BAUGESSELLSCHAFT M.B.H.  
ATELIER FÜR HOCHBAU  
PLANUNG - STATIK  
BAULEITUNG-BAUTRÄGER  
ANSEL KRASSNITZER - OBERE RHODEN  
TEL. 052347 33133-0 FAX 4  
E-MAIL: info@krassnitzer-singer.com  
www.krassnitzer-singer.com



Jeep



KIA

Vespa



MEISINGER

Entdecken Sie über 200 Fahrzeuge und Aktionsautos auf [www.meisinger.at](http://www.meisinger.at).

NUR AUTOS IM KOPF

## MUSIKKAPELLE

**Blasmusik in die Welt...**

... unter diesem **Motto** begeisterte die **Musikkapelle Völs** am **5. November** die Besucher ihres Herbstkonzertes in der restlos gefüllten Blaike. **Kapellmeister Christian Zoller** präsentierte **mit über 70 aktiven Musikmitgliedern** ein abwechslungsreiches Feuerwerk der Blasmusik. Neben einer gefühlvollen **Ballade**, gesungen von **Ayleen Gantioler**, und 2 atemberaubenden **Solostücken** von **Jakob Brandstätter** „Concertion for Marimba“ und **Clemens Freninger** „A Fistful of Dollars“ kam auch mit dem „Großen Tor von Kiew“ die aktuelle Weltsituation nicht zu kurz. Abgerundet wurde das Programm mit schwungvollen Stücken wie „The Witch and the Saint“, „Santana“ oder dem „Mame Medley“. Neben zahlreichen Ehrengästen konnten wir erstmalig den Tiroler Landeshauptmann-Stellvertreter Georg Dornauer in den Reihen der Zuschauer begrüßen.

Für **25-jährige Mitgliedschaft** im Tiroler Blasmusikverein wurde **Perktold Michael**, der als Kapellmeister-Stellvertreter auch das Stück „Lion King“ dirigierte, ausgezeichnet. Unser **Notenwart Peter Winterle** erhielt für seine in vielen Arbeitsstunden erstellten, neuen Marschbücher nicht nur viel Lob und Applaus, sondern auch ein kleines Dankeschön zum Ausspannen nach der vollendeten Arbeit.

Den zweiten Teil eröffnete traditionell unser **Jugendorchester „Codetta“** mit drei Stücken unter der Leitung von **Wolfgang Guggenbichler** und **Michael Perktold**. Die mehr als **30 Jungmusikanten\*innen** begeisterten das Publikum mit ihrer Vielseitigkeit und den anspruchsvollen Musikstücken. Den Ausklang des Abends genossen die Besucher mit traditioneller



Tiroler Blasmusik zu Ehren des verstorbenen Florian Pedarnig und einem abschließenden Gläschen und anregende Gespräche im Foyer der Blaike. Wir, die Musikkapelle Völs, bedanken uns bei allen Gästen, den großen und den kleinen, für ihren Besuch und freuen uns schon auf ein Wiedersehen bei der diesjährig zum **1. Mal** stattfindenden „Herbergssuche“ am **10. Dezember**. Die **Adventveranstaltung** unserer **Jungmusikanten\*innen** beginnt um **18:00 Uhr** beim Vereinshaus 1 am Dorfplatz und führt mit einer stimmungsvollen Wanderung, begleitet mit vorweihnachtlichen Klängen, auf den Blasiusberg. In der Kapelle begleiten Geschichten und musikalische Darbietungen in die Abendstunden, die wir anschließend bei Speis und Trank ausklingen lassen.



**Freunde schenken Freude**

lädt zum

*Fliesentennen Adventmarkt*

ein

*10. Dezember 2022*

ab 15:00 Uhr

*beim Vereinsheim 2*





*Herbergssucher*

Blasiusberg, Völs  
10.12.2022

Treffpunkt:  
18:00 Uhr  
Vereinshaus 1



## MITTELSCHULE VÖLS

### Unsere Schule im Ort!



#### UÜ Bewegung und Sport

Die Unverbindliche Übung Bewegung und Sport bietet abwechslungsreiche Bewegung. Neben verschiedenen In-



doorspielen und Aktivitäten, wird das schöne Wetter für Bewegung im Freien genutzt. So liefen die Kinder der UÜ Sport gemeinsam ca. eine Stunde lang, um ihrem Geist und ihrem Körper etwas Gutes zu tun. Die fittesten SchülerInnen unter ihnen schafften es sogar bis nach Kematen und zurück. Ein großes Lob gilt natürlich allen Kindern, denn: „Egal wie langsam du läufst, du schlägst alle, die Zuhause bleiben.“

#### Bewegte Pause

Kinder wollen sich bewegen und brauchen auch Bewegung. Daher gibt es bei uns an der MS Völs auch heuer wieder zusätzlich zum Sportunterricht, zur UÜ Sport und zur UÜ Schülerliga Fußball täglich am Vormittag eine 15-minütige Bewegungspause.



Die Erstklässler toben in den Turnsälen herum während die Zweit-, Dritt- sowie Viertklässler die frische Luft auf der Dachterrasse genießen.

Die MS Völs arbeitet kontinuierlich an der Schulqualität. Zu dieser gehört auch das Pausenkonzept. Unser SchülerInnen genießen zwei Pausen am Vormittag – nach der 2. und nach der 4. Stunde. Ob Jausen- oder Bewegungspause – beide Pausen werden genossen, um das soziale Miteinander zu fördern.

#### Wahrlich verdient...

Vor den wohlverdienten Herbstferien genossen die Kinder der UÜ Bewegung und Sport noch einmal das goldene Herbstwetter und gingen wandern.



Insgesamt wanderten die Kinder 6 km. Dabei legten sie auch einige Höhenmeter zurück. Bei der Forstmeile wurden Gleichgewichtsübungen gemacht. Für einen gelungenen Ferieneinstieg wurden die Kinder am Schluss noch alle mit einer leckeren Kugel Eis belohnt. Dieses haben sich die Kinder und Herr Lerch wahrlich verdient!

#### Halloween in der Schulbibliothek

Lesen eröffnet bekanntlich Welten. Dieses Mal haben sich die Besucher:innen das eigentlich von den Kelten stammende Totenfest, das als Halloween in den USA bekannt wurde, erlesen. Dass sich



Kinder an diesem Tag gerne verkleiden ist bekannt. Doch wenige wissen, dass es vor über 300 Jahren irische Einwanderer waren, die den Brauch über Europa hinaus bekannt gemacht haben. Jetzt wissen Sie es auch. Man sieht einmal mehr: Lesen bildet!

#### 4B im Berufsinformationszentrum BIZ

Berufsorientierung wird an unserer Schule großgeschrieben. Unsere 4. Klassen besuchten das Berufsinformationszentrum des Arbeitsmarktservice. Dort konnten sich die Schüler und Schülerinnen über die verschiedenen Lehrberufe und weiterführenden Schulen informieren, sich ein Berufsprofil erstellen lassen. Zum Schluss wurde das Wissen mit einem Quiz überprüft.



Es war ein interessanter und lehrreicher Vormittag im AMS Innsbruck. Vielen Dank an unsere Lehrer im Fach „Berufsorientierung“ Frau Kuba – Nimmrichter und Herr Föger, die diese tollen Angebote für unsere Schülerinnen und Schüler organisieren und möglich machen.



#### Flauschige Topfpflanzen

Unsere SchülerInnen beweisen im Werkunterricht viel Kreativität. Wie man aus einem Blumentopf, etwas Wolle, ein paar Naturmaterialien und hübschen Knöpfen aus „Mamas Wühlkiste“ wunderhübsche pfllegeleichte Zimmerpflan-



zen kreiert, zeigen die Mädchen und Burschen der 2. Klassen der MS Völs im Textilen Werkunterricht: Geschicklichkeit und Farbsinn waren gefragt - die Ergebnisse können sich sehen lassen!

**Unsere Mittelschule bei der eEducation Tagung in Linz**

Die eEducation Fachtagung in Linz ist das Event für alle Schulen, die digital arbeiten und sich stetig verbessern wollen. Die Vernetzung bzw. die Sichtung neuer Angebote hat das Potential Schulqualität zu steigern. Insofern ist die Teilnahme der MS Völs Ehrensache!

Ein Tiroler Beitrag hat besondere Beachtung gefunden: der Moodle-Kurs Digitale Grundbildung. Dieser ist unter der Federführung der eLearning-Koordinatoren Andrea Prock und Florian Wanner entstanden und ein Gemeinschaftsprodukt einiger engagierter MS-PädagogInnen und des Tiroler Bildungsservice TiBS. Präsentiert wurde der Vortrag in Linz von Andrea Prock und Kerstin Kubanimmrichter.

Moodle ist ein weltweit funktionierendes, kursbasiertes Open Source Produkt für Bildungseinrichtungen. Die Datenverarbeitung Tirol stellt dies allen Schulen kostenfrei zur Verfügung. Digitale Grundbildung ist hingegen ein Herzensanliegen der Völser PädagogInnen. Es ist seit dem Schuljahr 22/23 auch Pflichtgegenstand in der Mittelschule bzw. der gymnasialen Unterstufe. Insofern ist die Zusammenarbeit mit der eLearning Koordination Tirol und dem Tiroler

Bildungsservice TiBS nicht nur selbstverständlich. Es ist uns eine Freude!



Im Bild: Andrea Prock, eLearning-Koordinatorin für Tirol, und K.Kuba, Redakteurin am TiBS bzw. Lehrerin an der MS Völs

**Alle Jahre wieder**

Jahr für Jahr fiebern wir der schönsten Zeit des Jahres entgegen – der Adventzeit. Das Schulhaus erstrahlt durch unseren wunderschönen Baum. An dieser Stelle ein riesiges Danke an unsere Gemeinde und unsere Gemeindeangestellten, die uns diesen zur Verfügung stellen und sich immer wieder aufs Neue überreffen. Auch ein großer Dank an Frau Gapp, die diesen jedes Jahr mit ihrer



Klasse (heuer 4b) schmückt. Jede neue Adventwoche wird durch das Anzünden der neuen Adventkerze eingeläutet. Unser Schulwart, Herr Kapferer Hannes, zaubert jedes Jahr einen wunderschönen Kranz, der in der Aula strahlt.

Unsere Perle, Frau Fasser Andrea, sorgt täglich mit ihrer freundlichen Art für ein angenehmes Wohlfühlen im Schulhaus. Sie erfüllt unser Haus mit sehr viel Wärme.

Im ganzen Schulhaus ertönt stimmungsvolle Weihnachtsmusik. Unsere Schulband, unter der Leitung von Herrn Fuchsberger, wird in dieser Zeit wahrlich zur Weihnachtsband. Alle erfreuen sich an der Livemusik unserer SchülerInnen. Neben den musikalischen Klängen genießen wir den Duft aus der Weihnachtsbäckerei unserer Schulküche. Frau Fasser und Frau Pittl backen gemeinsam mit den vierten Klassen Kekse.



Frau Reitshammer zaubert in der unverbindlichen Übung Backen mit einigen Kindern der zweiten Klassen kulinarische Schmankerl.

Jedes Jahr ist diese Zeit eine besondere. Sie bringt uns zum Nachdenken und Innehalten. Gerade in schwierigen Zeiten, die auf der ganzen Welt herrschen, ist es an der MS Völs noch wichtiger unseren SchülerInnen zu zeigen, dass wir reich an Schätzen sind und für diese dankbar sein sollen: Frieden, Gesundheit, Freundschaften, viele Menschen und Institutionen, die uns immer unterstützen und noch so vieles mehr!

 **gätnerei peer**  
 Ullis Blumenshop  
 MARKTHALLE IBK VÖLS . TEL. 303114  
 HOCHZEITSDEKORATIONEN BLUMEN PFLANZEN KRÄNZE

 **TIERARZT**  
 Dipl. Tzt. Mag. med. vet.  
**VOLKER A. BÜCHELE**  
 A-6176 Völs  
 Innsbrucker Straße 45  
 Tel. 0512/30 25 25  
 Fax 0512/30 24 62  
 Notfallnummer:  
 0 664 / 223 15 53

## TAEKWONDO SCORPIONS VÖLS

**Drei ÖM-Titel für Völser Taekwondo-KämpferInnen**SPORT  
UNION

Großartige Erfolge bei den diesjährigen Österreichischen Meisterschaften! Völs ist in den Taekwondo Nachwuchsklassen nach wie vor stark vertreten. Durch Ana Kostic, Carlos Kostic, Ognjen Sibinkic, Sarah Pomaroli und Viktoria Madreiter konnten wieder junge Völser Vereinsmitglieder in ihren jeweiligen Gewichtsklassen bei den Österreichischen Meisterschaften am 5.11.2022 in Kössen überzeugen. Sarah erkämpfte sich ebenso Gold wie Carlos und Ognjen, Silber ging an Viktoria Madreiter und Bronze an Ana.

Ein großartiger Erfolg für die jungen VölserInnen, welche damit in der Endabrechnung auch den sensationellen 1. Platz in der Vereinswertung der Nachwuchsklasse holten. Die Medaillengewinner mit den stolzen TrainerInnen:

Infos und Anmeldungen unter:  
<http://scorpions.sportunion.at>



Im Bild von links: Trainerin Regina Singer, Trainer Daniel Schiffmann, Sarah Pomaroli, Ana Kostic, Carlos Kostic, Ognjen Sibinkic, Viktoria Madreiter, Trainer Roland Zaggl.

IHR FAMILIENGEFÜHRTER FRISEURSAALON & BARBERSHOP

Life is too short to have boring hair!

exzellent  
CUT  
FRISUREN & BARBERSHOP

Cytastraße 10  
6176 Völs  
Tel. +43 512 37 79 89  
info@exzellent-cut.at  
www.exzellent-cut.at

Malerei Posch

verlässlich - sauber - kreativ

6176 Völs  
Angerweg 20

Tel./Fax: 0512 / 30 32 12 - 4  
Mobil: 0664 / 34 10 335

E-Mail: malerei-posch@aon.at

Seidemann

Weihnachten  
im Blumenpark

- Schönste Tiroler Christbäume
- Bio-Weihnachtssterne und Bio-Amaryllis
- Pflücksaladmischungen täglich frisch geerntet
- Blumige Geschenkidee – Orchideen aus Südtirol
- Glücksklee in Bio-Qualität
- Wir sind jeden Sonn- & Feiertag für Sie da!

Mo-Sa 9-18 Uhr | So-Feiertag 10-16 Uhr | Michelfeld 7, Völs  
[www.blumenpark.at](http://www.blumenpark.at) | Einfach Freund werden auf

## FASNACHTLER

### Die Fasnachtler informieren



Unser Nachwuchs war im November bereits fleißig am Proben für die anstehende Fasnacht. In der Adventszeit ist nun allerdings traditionell Pause und Zeit für eine ruhige und besinnliche Weihnachtszeit. Wir wünschen euch eine schöne Zeit im Kreise eurer Liebsten und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Wir kehren anschließend lautstark, traditionell am 6. Jänner mit unseren Neujahrsgrüßen beim **Dreikönigsschnellen** und weiteren Proben zur Einstimmung auf die 5. Jahreszeit zurück.

Gerne wollen wir euch zu unserem **3. Fasnachtstreffen** am 11.2.2023 und unserem **1. Jungfasnachtstreffen** am 12.2.2023 auf der Blaike einladen. Traditionell heißen wir wieder unterschiedliche Brauchtumsgruppen aus den umliegenden Gemeinden willkommen. Am 20.2.2023 veranstalten wir auch wieder unseren **Rosenmontagsball**. Nähere Informationen dazu folgen in den kommenden Wochen und Ausgaben der Gemeindezeitung. Fotos und Informationen zu all unseren Aktivitäten findet ihr auf unserer Homepage unter [www.voelser-fasnachtler.at](http://www.voelser-fasnachtler.at). Schaut also vorbei!

Mit fasnachtlichen Grüßen



**3. FASNACHTSTREFFEN**  
SAMSTAG, 11.02.2023  
VAZ BLAIKE

BEGINN: 19:00 UHR  
EINLASS: 17:30 UHR  
EINTRITT: €8,-  
KINDER UNTER 14 JAHRE FREI

MIT DABEI  
VÖLSER FASNACHTLER  
BRAUCHTUMSGRUPPE SCHWAZ  
MIT SCHELLENSCHLAGER  
BRAUCHTUMSGRUPPE WATTENS  
FASCHINGSGILDE OBERPERFUSS  
MÜLLERGRUPPE VOLDERS  
WEERER MÜLLER  
UND WEITERE...

FÜR UNTERHALTUNG, SPEIS UND TRANK  
IST BESTENS GESORGT!

 **Die letzten TIROLER**

[WWW.VOELSER-FASNACHTLER.AT](http://WWW.VOELSER-FASNACHTLER.AT)  

**1. JUNGFASNACHTSTREFFEN**  
SONNTAG, 12.02.2023  
VAZ BLAIKE

BEGINN: 12:00 UHR  
EINLASS: 11:00 UHR  
EINTRITT: FREIWILLIGE SPENDEN

MIT DABEI  
VÖLSER JUNGFASNACHTLER  
FASCHINGSGILDE OBERPERFUSS  
BRAUCHTUMSGRUPPE SCHWAZ  
BRAUCHTUMSGRUPPE VOMP  
MÜLLERGRUPPE VOLDERS  
INZINGER KLÖTZLER  
ZIRLER TÜRGGELER  
WEERER MÜLLER

FÜR UNTERHALTUNG, SPEIS UND TRANK  
IST BESTENS GESORGT!

 **Die letzten TIROLER**

[WWW.VOELSER-FASNACHTLER.AT](http://WWW.VOELSER-FASNACHTLER.AT)  

## Alt Völs



### Mittagsmenüs Angebot Dezember!

#### Tägliche Dauerbrenner (werktags)

- Pilztascherln mit Parmesan
- Wienerschnitzel
- Backhendl
- Gnocchi mit Ruccola und Speck

#### 29.11.-2.12.

- Di Seehechtfilet Müllerin
- Mi gekochtes Rindfleisch
- Do Piccata Milanese
- Fr Gansl mit Rotkraut

#### 6.12.-7.12.

- Di Kalbsbrust gefüllt
- Mi faschierte Laibchen

#### 13.12.-16.12.

- Di Forellenfilet Müllerin  
Wildragout
- Mi gefüllter Paprika  
Topfenköndel
- Do Steirisches Wurzelfleisch  
Grießschmarren
- Fr gebackene Scholle  
Buchteln mit Vanillesoße

#### 20.12. -23.12.

- Di gebratenes Seehechtfilet
- Mi Zanderfilet gebraten  
gebackene Apfelradel
- Do Schweinsbraten
- Fr Gansl mit Rotkraut

Wir wünschen Ihnen ein ruhiges,  
besinnliches Weihnachtsfest  
und einen guten Rutsch ins neue Jahr!  
Bis kurz nach dem Jahreswechsel bleibt  
unsere Küche geschlossen!

Ein entzückender Ort  
um schwach zu werden.  
[www.konditorei-altvoels.at](http://www.konditorei-altvoels.at)

## KLEINANZEIGEN

### Verkaufe unbenutzten Treppenlift

Inklusive Plattform  
Preis nach Vereinbarung

Tel.: 0664 / 479 33 57

## CHRONIK

**Erst das kaiserliche Jagdpatent von 1849 ermöglichte eigene Jagd in Völs**

*Die Gemeinde- und Jagdreviergrenze an der Mittelgebirgskante zu Götzens. Der Wald als Aufenthalts- und Lebensraum des Wildes wird durch den Verkehr auf der Götznerstraße arg gestört. Jährlich kommt es zu mehreren Wildunfällen mit Rehen, Füchsen, Dachsen oder Hasen auf diesem meist zu schnell befahrenen Verkehrsweg.*

**BLICK ZURÜCK IN FRÜHERE ZEITEN**

In einem Brief des Völser Gemeindegarchives steht folgender Hinweis: „Dem ehrengerechten Johann Mayr Bauersmann zu Völs. (...) Bey der Verfassung dieses Protokolles mußte ich mich natürlicherweise an den wahren Sinne des Waldtheilbriefes vom Jahre 1514 halten“. Hier überschiere ich das Protokoll zur allseitigen Unterschrift. Innsbruck, den 4. Juni 1805“.

Die Bauern waren aber nur in beschränktem Maße seit 1514 Besitzer ihrer Waldteile. Noch 335 Jahre lang hatten sie kein Mitspracherecht, wer auf ihrem Grund und Boden die Jagd ausübte. Denn die Jagd bildete seit Jahrhunderten die Unterhaltung des jagdlustigen Adels auf Kosten der Grundeigentümer. Das war eine untragbare Belastung, wie z. B. der Wildverbiss bei jungen Bäumen, weil niemand für die Schäden aufkam. Als durch das Kaiserliche Jagdpatent von 1849 das Jagdrecht dem Grundeigentum zugeordnet wurde, fand dieser Zustand sein Ende.

Aus einer Kundmachung der Jagdpacht-Versteigerung vom 21. November 1838 im Raume Völs geht hervor, dass die Benützung der hohen und niederen Jagdgerechtigkeiten dem höchsten Landesfürsten gehört und diese Rechte werden an den Meistbietenden verpachtet: In einem Paket werden gemeinsam folgende Reviere ausgeschrieben:

- I. Die so genannte Wiltauer Jagdrevier
- II. Der Götzner Forst, mit Inbegriff des Völser und Völlenberger Waldes
- III. Die Völser und Kematen Aue nebst dem Blasius- und Aflinger Berg.

**JAGDPATENT VOM 7. MÄRZ 1849**

Das änderte sich erst 1849, als im Jagdpatent vom 7. September 1848 in 15 Paragraphen alles geregelt wurde. Daraus einige nennenswerte Punkte:

- §.1. Das Jagdrecht auf fremdem Grund und Boden ist aufgehoben.
- §.7. Die Gemeinde ist verpflichtet, die ihr zugewiesene Jagd entweder ungeteilt zu verpachten, oder selbe durch eigens bestellte Sachverständige (Jäger) ausüben zu lassen.

§. 8. Der jährliche Reinertrag der den Gemeinden zugewiesenen Jagd ist am Schlusse jedes Pachtjahres unter die Gesamtheit der Grundeigentümer, nach Maßgabe der Ausdehnung des Grundbesitzes zu verteilen.

**STRITTIGE WEISHEIT ZUR „JAGEREI“**

Im Gasthaus „Weißes Rössl“, besser bekannt beim „Besn“, war um den Stammtisch eine Tafelung angebracht, in der folgender Spruch eingeschrieben war: „Jäger Neid und Weiber Streit dauern bis in alle Ewigkeit.“ Als dieses Gasthaus um 1850 eröffnet wurde, wird der Wirt diesbezüglich etwas Nachhaltiges erlebt haben, sonst hätte er dieses Zitat, das dann 100 Jahre lang dort zu lesen war, wohl nicht anbringen lassen.

**ZEITUNGSNOTIZEN ZUR JAGD IN VÖLS**

„Vor einigen Tagen wollte ein Jäger in den Völser Feldern auf Wachteln schießen, traf aber statt der Wachteln zwei Burschen aus Völs, von denen dem einen Schrotkörner ins Herz drangen, dem anderen aber ein Auge derart verletzten, dass dasselbe wohl für immer verloren gehen dürfte.“ *Bote für Tirol*, 4.9.1880.

„Aus Völs bei Innsbruck wird uns geschrieben: Von seltenem Glücke werden die hiesigen Jäger heuer begünstigt, denn sie schossen schon sieben Böcke. Dagegen sollen die angrenzenden Bezirke nicht besonders erbaut sein, weil dort nur ein oder zwei Stücke geschossen wurden.“

Schlecht abgeschnitten hat hier ein Jägersmann. der seinen Kollegen wegen Wildschaden klagte. Der Schaden wurde von ihm mit tausend Kronen angegeben. Er hätte aber mit sich handeln lassen, setzte diesen auf 800, bzw. auf 600 K herunter. Die Kommission aber maß

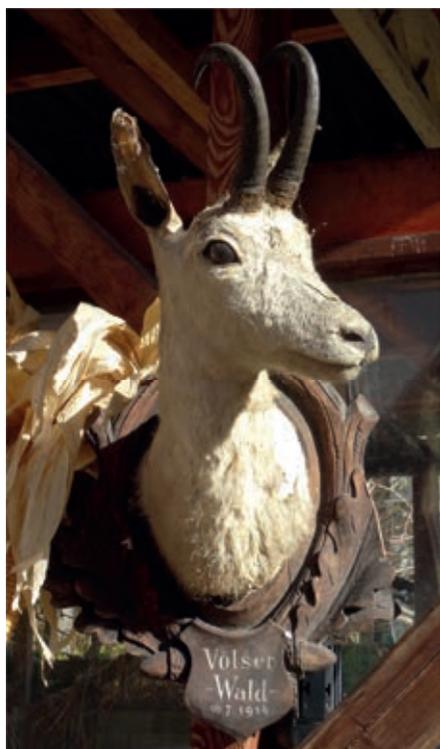
**cyta**  
**apotheke**  
we care  
for you.

[www.cyta-apotheke.at](http://www.cyta-apotheke.at)  
[office@cyta-apotheke.at](mailto:office@cyta-apotheke.at)  
Tel.: 0512 / 30 21 30 · Fax: DW 21

**Mag. Pharm. Adelheid Knitel**

6176 Völs · Aflingerstraße 7  
Tel. 30 20 25 · Fax 30 40 25  
[blasius.apo@aon.at](mailto:blasius.apo@aon.at)  
[www.blasius-apotheke.at](http://www.blasius-apotheke.at)





Diese Jagdtrophäe hatte früher in der Stube von Haselwanter/Pohl ihren Platz – heute hängt sie bei Glätzle Arthur in der Veranda. Sie zeigt einen „Gamsbock“, der am 16.7.1914 im Völser Wald, fremd im Revier, geschossen wurde.

den Schaden auf 69 K und der Kläger wurde zur Tragung der aufgelaufenen Kosten von 71 K verurteilt. Es ergab sich

für ihn also ein Nutzen von 2 K.— Weidmannsheil! *Allgemein Tiroler Anzeiger*, 1.7.1913. **Karl Pertl**

## PFADFINDER

### Licht in der Adventzeit



Die Jugendlichen der CaEx-Stufe (13-16 Jahre) konnten in Gruppenstunden das Bearbeiten von Holz ausprobieren. Mit viel Spaß entstanden kreative Kerzenständer und der folgende Text:

Im November bastelten wir CaEx in Gruppenstunden etwas für den Christkindmarkt. Wir hatten verschiedenes Holz zur Verfügung und konnten aus diesem etwas bauen. Wir arbeiteten alle zusammen und der Spaß mit den Sägespänen kam nicht zu kurz.



Die Teelicht-Halter machten wir, um diese am Christkindmarkt zu verkaufen.

Alle Halterungen sind individuell, weil jede\*r sich kreativ ausüben konnte. Kurz vor dem Christkindmarkt bereiten wir gebrannte Mandeln zu und verkaufen sie auch dort. Wir würden uns freuen, wenn ihr alle bei unserem Stand vorbeischaud!

*Emma und Helena von den CaEx, Pfadfinder\*innengruppe Völs*



### Therapieraum zu vermieten

im Zentrum von Zirl

- elektr. Massageleie
- elektrisch höhenverstellbarer Tisch
- Waschbecken im Therapieraum
- Trainingsraum
- Gemeinschaftsräume und Küche
- komplette Inklusivmiete ohne versteckte Kosten (Internet, Drucker...)
- Langfristige Vermietung

*contact us*

Therapie Zirl  
Natalie Luyten &  
Melanie Gander  
Schöngasse 11  
6170 Zirl  
0680/1188178  
office@therapiezirl.at

[www.therapiezirl.at](http://www.therapiezirl.at)



## Jungbauernball 2023



Endlich ist es wieder soweit, wir dürfen wieder mit euch feiern und tanzen! Der **Jungbauernball** Völs findet am **7.1.2023** in der **Blaike** statt. Für gute Unterhaltung im Saal sorgt Läts Fetz. Ebenso wird man dort auch mit Speis und Trank bestens umsorgt. Im Foyer könnt ihr mit euren Leuten an verschiedenen Bars anstoßen und gesellig plaudern. In der Weinlaube warten verschiedene erlesene Weine auf euch. Wem das noch nicht genug ist, kann in der Disco mit DJ Mash Vollgas geben. **Die Landjugend/Jungbauernschaft Völs freut sich auf Dein Kommen!**



## ELTERN-KIND-ZENTRUM VÖLS

### Termine im Dezember 2022



#### OFFENE TREFFPUNKTE

##### ■ EKIZ – Kaffee

Bei diesem Treff stellen wir euch unsere Räumlichkeiten zur Verfügung. Die Kinder können spielen während ihr Eltern Kontakte knüpft, plaudert, euch austauscht, gemütlich einen Kaffee trinkt – einfach eine gute Zeit habt. Bitte bringt selbst für euer Kind und euch eine Jause mit. Kaffee/Tee gibt es in der EKIZ-Küche um günstige 50 Cent zum selbst Zubereiten. Wir freuen uns, wenn ihr unser EKIZ-Kaffee besuchen kommt!

**Termin:** jeden Mittwoch von 10:30-11:30 Uhr (außer an Feiertagen und Ferien)

**Kosten:** keine

**Ort:** EKIZ Völs

Keine Anmeldung erforderlich!

##### ■ Eltern – Kind – Werkstatt

*Eingeladen sind alle Eltern mit ihren Kindern von 0 Jahren bis zum Kindergartenalter*

Wir spielen, singen, tanzen, basteln miteinander, sprechen über verschiedene Erziehungsthemen und lernen neue Freunde kennen. Bei einer gemütlichen Jause klingt der Vormittag aus.

**Termin:** Donnerstags von 9:00-11:00 Uhr (außer Feiertage und Ferien)

**Kosten:** keine

**Jausenbeitrag:** € 4,-

Bastelbeitrag: je nach Materialaufwand  
**Leitung:** Carmen Thummer und Kathrin Hertscheg

**Ort:** EKIZ Völs

Keine Anmeldung erforderlich!

##### ■ Offener Treff für alle

Eingeladen sind alle Eltern/Großeltern mit Kindern, Geschwisterkinder, Neffen, Nichten ect... – sowie auch alle Eltern, welche auf ihr Kind warten (parallel zum ZUMBA-Kurs). Es werden ein paar Stationen (malen, turnen, ev. basteln...) für die Kids vorbereitet, um einen feinen Nachmittag im EKIZ zu verbringen. Dieses Angebot kann gerne weiter erzählt werden! Bitte bringt selbst für euer Kind und euch eine Jause mit. Kaffee/Tee wird vom EKIZ zur Verfügung gestellt.

**Termin:** Montags von 15-17 Uhr (außer an Feiertagen und Ferien)

**Kosten:** 6-er Block (das 7 x ist gratis)

€ 12,- oder **EINZELN** (Unkostenbeitrag von € 2,-).

**Leitung:** Theresa Tarmann

**Ort:** EKIZ Völs

Keine Anmeldung erforderlich!

#### VOR UND NACH DER GEBURT

**Bitte bei allen Workshops und Kursen um Voranmeldung, da begrenzte Teilnehmeranzahl!**

##### ■ Mutter – Eltern – Beratung

(findet auch in den Ferien statt)

*Kinder vom Säuglingsalter bis zu 4 Jahren*

Die Beratung der Landessanitätsdirektion Tirol findet in den Räumen des Eltern-Kind-Zentrum Völs statt und steht allen Müttern/Eltern mit Kindern von der Geburt bis zu 4 Jahren kostenlos zur Verfügung. Keine Anmeldung erforderlich! Nächster Termin im EKIZ Völs: Montag, 12. Dezember 2022 von 15-16 Uhr

##### ■ Yoga in der Schwangerschaft / Block #3

*Ab ca. 13. Schwangerschaftswoche bis zur Geburt*

Yoga ist für Schwangere eine wundervolle Möglichkeit, Ruhe im Alltag zu finden und sich liebevoll auf ihr Baby einzustimmen. Lerne Stress abzubauen und lindere mögliche Schwangerschaftsbeschwerden wie Rückenschmerzen, Verspannungen im Nacken, Müdigkeit oder Kurzatmigkeit. Beim Pränatalyoga stehen vor allem die Entspannung, die Balance, sanfte Bewegung und Atemtechniken im Fokus.

*Bitte halte Rücksprache mit deiner Hebamme oder Arzt, ob Schwangerschaftsyoga für dich geeignet ist!*

**Termin:** Freitag von 10:15 bis 11:15 Uhr  
**Beginn:** Block#3: 13.1.-10.2.2023 (5 Einheiten)

**Kosten:** € 55,- pro Teilnehmerin für 5 Einheiten

**Leitung:** Bettina Mayrl, Zert. Mama-Baby-Yoga, Zert. Pränatalyoga, Dipl. Kinderyogalehrerin

**Mitzubringen:** Decke und Handtuch

**Ort:** EKIZ Völs

**Anmeldungen & Fragen:** direkt unter [evanna.yoga@gmx.at](mailto:evanna.yoga@gmx.at) oder über unsere Homepage!

##### ■ Mama-Baby Yoga / Block #3

*Ab ca. 8 – 12 Wochen nach der Geburt bis zum Krabbelalter (ca. 6 Monate)*

Die speziellen Yogaübungen zur Rückbildung, sowie das Training für den Beckenboden helfen dir sanft die Muskulatur wieder aufzubauen und dich fitter, voller Energie zu fühlen. Dein Baby wird dabei liebevoll in die Yogaübungen integriert und liegt nicht einfach nur so nebendran. Durch gezielte Atem- und Entspannungsübungen bringen wir Ruhe und Gelassenheit ins manchmal turbulente Mama-Leben.

**Termin:** Freitag von 9-10 Uhr

**Beginn:** Block #3: 13.1.-10.2.2023

(5 Einheiten)

**Kosten:** € 55,- pro Teilnehmerin für 5 Einheiten

**Leitung:** Bettina Mayrl, Zert. Mama-Baby-Yoga, Zert. Pränatalyoga, Dipl. Kinderyogalehrerin

**Mitzubringen:** Decke und Handtuch

**Ort:** EKIZ Völs

**Anmeldungen & Fragen:** direkt unter [evanna.yoga@gmx.at](mailto:evanna.yoga@gmx.at) oder über unsere Homepage!

#### KURSE UND WORKSHOPS FÜR KINDER

**Bitte bei allen Workshops und Kursen um Voranmeldung, da begrenzte Teilnehmeranzahl!**

##### ■ Flohzirkus

*für Kinder ab 10 Monate bis ca. 2 Jahren in Begleitung*

In diesem Kurs stehen die Kinder im Vordergrund! Zu einigen festen Ritualen, steht ein abwechslungsreiches Programm auf dem Plan. Doch den geben uns die Kids vor! Flohzirkus bietet Spaß, Sport, Spiel und gezielte Bewegungsförderung OHNE Leistungsdruck. Eine Vertiefung der Eltern-Kind-Bindung durch den gemeinsamen Besuch von Kindern und Eltern. Flohzirkus ist eine Förderung der Sensomotorik, Wahrnehmung und sozialen Aspekten. Eine Abwechslung aus hüpfen, laufen, kriechen, klettern, balancieren & begreifen.

**Termin:** Mi. von 09:30-10:30 Uhr

**Beginn:** Block 2: 11.1.2023-22.3.2023 (10 Einheiten)

**Kosten:** € 70,- pro Kind pro Block für Mitglieder

€ 95,- pro Kind pro Block für Nicht-Mitglieder

**Leitung:** Sarah Schnaller, Kid-Fit-Fun® Kinderfitnesstrainerin

**Ort:** EKIZ Völs

■ **Zumba® Kids** (Kindergarten & Volksschule) – **Restplätze für Kinder von 3 bis 10 Jahren ohne Begleitung**

Du liebst es zu tanzen?! Bei cooler Musik kannst du nicht stillsitzen?! Dann bist du bei uns genau richtig!!! Wir lernen leichte Choreografien zu aktuellen Hits und „guter Laune Musik“! Immer mehr Kinder bewegen sich im Computer- & Fernsehzeitalter zu wenig. Corona hat die Situation noch verschärft und da wollen wir entgegenwirken!

**Termin:** Montag von 15:00-15:50 Uhr (Kindergartenkinder) bzw. von 16:10-17:00 Uhr (Volksschulkinder)

**Beginn:** 9.1.2023 bis 20.3.2023 (10 Einheiten)

**Kosten:** € 70,- pro Kind pro Block für Mitglieder € 95,- pro Kind pro Block für Nicht-Mitglieder

**Leitung:** Sarah Schnaller, Zumba® Kids und Zumba® Kids jr. Instructor  
**Ort:** DISCO Blaike Völs (Eingang EKIZ)

■ **Familien-Yoga & Kinderyoga „SPECIAL“ zum Ausprobieren für Kinder ab 4 Jahren, (Familien-Yoga mit Begleitung / Kinder-Yoga ohne Begleitung)**

Oft bleibt im hektischen Familienalltag wenig Zeit für ein intensives Miteinander. Beim Familienyoga dürfen Groß & Klein gemeinsam die positive Wirkung von Yoga erleben (Kinder ab 4 Jahren mit einem Elternteil). Im Anschluss haben die Kinder die Möglichkeit beim KINDER-YOGA „SPECIAL“ mitzumachen und einfach mal YOGA auszuprobieren (ab 4 Jahren ohne Begleitung)

**Termine Familien-Yoga**

(Einheiten sind Einzel buchbar):

**Samstag, 10.12.2022** (Weihnachtsspecial) von 9:30-10:20 Uhr

**Samstag, 14.1.2023** (Winter-Special) von 9:30-10:20 Uhr

**Termine Kinder-Yoga**

(Einheiten sind Einzel buchbar):

**Samstag, 10.12.2022** (Weihnachtsspecial) von 10:30-11:20 Uhr

**Samstag, 14.1.2023** (Winter-Special) von 10:30-11:20 Uhr

**Kosten:** € 15,- Eltern-Kind-Paar (Familien-Yoga) / Einheit. € 10,- pro Kind pro Einheit (Einzel buchbar)

**Leitung:** Anja Strumpf, AYA Kinderyoga Teacher / Kinderyoga Tirol

**Ort:** EKIZ Völs

**KURSE UND WORKSHOPS FÜR ELTERN**

**Bitte bei allen Workshops und Kursen um Voranmeldung, da begrenzte Teilnehmeranzahl!**

■ **Zur Mitte der Woche zurück zur Mitte**

Ganzkörpertraining für Erwachsene Zur Wochenmitte bringen wir uns wieder in Einklang mit uns selbst. Wir kräftigen von unserer Mitte ausgehend unseren ganzen Körper durch abwechslungsreiche Übungen im Tabata- Rhythmus! Entspannungs- und Dehnungsübungen runden das Programm ab.

Ein Block besteht aus 5 Einheiten

**Termin:** Mittwoch von 19:30-20:30 Uhr

**Beginn:** Block 2: 11.1.2023-8.2.2022

**Kosten:** € 50,- pro TeilnehmerIn pro Block

**Leitung:** StRin. Christine Kapferer, Sportpädagogin

**Ausrüstung:** bequeme Kleidung, Wasserflasche, evtl Handtuch

**VORTRÄGE**

■ **Das Krokodil nachts in meinem Schrank**

**Referentin:** Karin Hofbauer, Elternbildnerin des Katholischen Bildungswerkes (Fit for Family)

Angst im Dunkel, Angst vor dem Einschlafen, Trennungsängste, Angst



*Wir wünschen allen Völser Familien eine besinnliche Adventszeit schöne Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2023!*

*Euer EKIZ Team*

einem geliebten Menschen könnte etwas zustoßen. Diese Gefühle kennen fast alle Kinder und damit ihre Eltern. Wie gehen Kinder mit ihren Ängsten um? Welche Unterstützung brauchen sie von ihren Eltern?

**Termin:** Dienstag, 29. November 2022 um 20:00 Uhr  
**Ort:** ONLINE  
Anmeldung: [www.ekiz-voels.at/anmeldung](http://www.ekiz-voels.at/anmeldung)

**Kursbuchungen für das Frühlings-/ Sommersemester 2023** sind ab Dienstag, 17. Jänner 2023 ab 09 Uhr unter [www.ekiz-voels.at](http://www.ekiz-voels.at) möglich!

Folgt uns auch auf Facebook und Instagram! Änderungen, Satz- und Druckfehler vorbehalten.

## VÖLSER VEREINE IM PORTRÄT

### Kulturkreis Völs



Seit seiner Gründung im Jahr 1990 bemüht sich der Kulturkreis Völs, das bestehende Kulturleben der Marktgemeinde durch qualitätsvolle Aktivitäten im Sinne der Statuten zu erweitern.

Diese bestimmen als Hauptzweck die Förderung von Kultur und Bildung, Belebung kultureller Aktivitäten, Förderung Völser Kunstschafter sowie aller sonstiger Kulturträger und die Förderung der Verbindung von Kulturschaffenden und Völser Gemeindebürgern. Damit soll das kulturelle Angebot der Marktgemeinde erweitert und auch eine Verbesserung des Identitätsbewusstseins der Bürger der Marktgemeinde Völs erreicht werden.

Mitte **November 1989** trafen sich ca. 50 Völser Bürger auf Einladung von Kulturreferent und Vizebürgermeister Reinhard Schretter zum „**1. Völser Kulturgespräch**“. Der Völser Kulturkreis soll gegründet werden.

Am 13.2.1990 20:00 Uhr kam es zur konstituierenden Sitzung des Vereines an der 21 Personen teilnahmen.



Gründungssitzung

Der erste Vorstand setzte sich wie folgt zusammen: Helmut Hable, Obmann; Hugo Süß, Omann Stv.; Ernest Exner, Schriftführer; Gerda Amann, Schriftführer Stv.; Hedi Wirth, Kassier; Wilma Kuprian, Kassier Stv.; Reinhard Schretter, Vertreter der Gemeinde

#### AKTIVITÄTEN

Bereits in den ersten beiden Jahren fanden 25 Veranstaltungen (Konzerte, Lesungen, Theater, Vorträge etc.) sowie 6 Ausstellungen und 2 Kulturfahrten statt.

Seit der Gründung des Vereins führte dieser an die 500 Veranstaltungen durch. Davon mehr als 340 Konzerte, Vorträge, Lesungen etc., über 85 Ausstellungen, ca. 70 Führungen, Exkursio-



VölserKunstWiese

nen und Kulturfahrten sowie das Projekt VKW – VölserKunstWiese (2012-2016) mit zusätzlich 30 Veranstaltungen auch in den Sommermonaten.

Über die Hälfte aller Aktivitäten davon fanden alleine in den letzten zwölf Jahren statt. Ein besonderer Schwerpunkt dabei war und ist immer die Förderung (junger) heimischer Künstler – vorzugsweise natürlich aus Völs – sowie auch Programmpunkte speziell für Kinder.

Seit längerem gibt es auch die Zusammenarbeit mit der Pfarre/kath. Bildungswerk bei den traditionellen jährlichen Orgel- und Weihnachtskonzerten (seit 1998) und anderen Veranstaltungen, der evangelischen Pfarre sowie bei der Autorenlesung mit der öffentlichen Bücherei.

Seit vielen Jahren bieten wir auch den Völser Kunstschaftern (in Völs geborenen oder in Völs lebenden Künstlern) eine Möglichkeit sich alle zwei Jahre der breiten Öffentlichkeit in einer großen Gemeinschaftsausstellung zu präsentieren:

#### GEMEINSCHAFTSAUSSTELLUNGEN VÖLSER KUNSTSCHAFFENDER

**11. 10. 1997**

1. Ausstellung „Völser Freizeitkünstler“

**8. 10. 1999**

2. Ausstellung „Lebensraum Völs“

**11. 01. 2002**

3. Ausstellung „Neue Arbeiten“

**21. 10. 2005**

4. Ausstellung „15 Jahre Kulturkreis Völs“

**27. 03. 2009**

5. Ausstellung „Völser Kunstschafter“



Der Vorstand

**08. 04. 2011**

6. Ausstellung erstmals als „Völs ARTet aus“

**12. 04. 2013**

7. Ausstellung „völs ARTet aus“

**20. 11. 2015**

8. Ausstellung „völs ARTet aus“ 25 Jahre Kulturkreis Völs mit Konzerten

**20. 10. 2017**

9. Ausstellung „völs ARTet aus“

**11. 10. 2019**

10. Ausstellung „völs ARTet aus“ anlässlich 30 Jahre Kulturkreis Völs

**21. 10. 2022**

11. Ausstellung „völs ARTet aus“ (Corona-bedingt mit einem Jahr „Verspätung“)

Der Verein hat bisher 5 verdiente Mitglieder zu Ehrenmitgliedern ernannt:

- Ernest Exner (verstorben)
- Hugo Süß (verstorben)
- Reinhard Schretter
- Helmut Hable
- Meinrad Pizzinini

**OBLEUTE**

1990-2011 Mag. Helmut Hable

2011-2017 Dr. Ilse Baldauf

seit 2017 Markus Köchle



**völs ARTet aus**

Qualitative Kulturveranstaltungen zum kleinen Preis für die Völser Bevölkerung ist seit den Gründungstagen unser Ziel. Immer wieder gelingt es dem Vorstand auch trotz bescheidenem Budget wahre „Highlights“ nach Völs zu holen.

Das Jahresprogramm umfasst jeweils ca. 20-25 kulturelle Veranstaltungen verschiedenster Art. Die Jahresmitgliedschaft im Verein beträgt pro Haushalt

20 €. Dafür gibt es unter anderem bei diversen Veranstaltungen bzw. bei Kulturfahrten Ermäßigungen.

Wir freuen uns natürlich auch über Personen, die im Vorstand aktiv am Programm des Kulturkreis mitarbeiten wollen.

🌐 [www.kulturkreis-voels.at](http://www.kulturkreis-voels.at)

📧 [info@kulturkreis-voels.at](mailto:info@kulturkreis-voels.at)

## ERWACHSENENSCHULE VÖLS

### Reger Andrang beim Repair Café



Reger Andrang herrschte beim 1. Repair Café im Völser Pfadfinderheim am Samstag, den 15.10.2022. Viele BesucherInnen legten ihre defekten Haushaltsgeräte, Kleidungsstücke, Spielsachen und Fahrräder den anwesenden Fachleuten vor. Mit den richtigen Anweisungen konnten sie selbst Hand anlegen.



Von 76 Reparaturen sind 41 ganz oder teilweise gelungen. Wenn eine Wiederherstellung nicht klappte, lag es meist an einem fehlenden Ersatzteil, doch auch dafür haben die BesucherInnen Tipps erhalten. Das Café mit leckerem Kuchen bot Gelegenheit für ein Kennenlernen



und Diskutieren, auch eine Kinderbetreuung wurde angeboten. **Das nächste Repair Café findet voraussichtlich im Oktober 2023 statt.**

Wir möchten uns im Namen der Erwachsenen-schule Völs bei den Völser PfadfinderInnen und den vielen ExpertInnen

bedanken, die uns ehrenamtlich bei den Reparaturen geholfen haben. Auch der Obmann des Umweltausschusses der Gemeinde Völs, Herr Markus Einkemmer, hat uns mit seinem handwerklichen Geschick tatkräftig unterstützt.

*Carola & Petra*

## KULTURKREIS VÖLS

## Aktuelles Kulturprogramm



## Vorweihnachtliches Konzert

- Vor der Pfarrkirche Völs
- Donnerstag, 22.12.2022
- Beginn: 19:00 Uhr
- Eintritt: freiwillige Spenden

Das vorweihnachtliche Konzert hat mittlerweile eine lange Tradition. Zum ersten Mal ins Leben gerufen 2012, auf der damaligen Kunstwiese, ist das besinnliche und stimmungsvolle Konzert im Advent kurz vor Weihnachten fixer Bestandteil im Jahresprogramm des Kulturkreis Völs.

Wir wollen damit etwas Ruhe in die letzten Tage vor Weihnachten bringen. Das Programm wurde seit jeher hauptsächlich von Völser Chören und Gesangsformationen sowie Bläsergruppen gestaltet.

### DIESES JAHR WIRKEN MIT:

#### Kinder und Jugendchor Völs

Seit dem Schuljahr 2021/22 gibt es in Völs wieder einen Kinder- und Jugendchor. Für die Gründung des Chores war das Jahr nicht gerade einfach, denn die Pro-



Kinder- und Jugendchor Völs

ben waren öfter durch „Coronapausen“ unterbrochen. Trotzdem konnten am Ende des Schuljahres über 45 begeis-

terte Sängerinnen und Sänger das Publikum erfreuen. Durch die Gruppeneinteilung in verschiedene Altersgruppen können gleichaltrige Kinder miteinander musizieren und singen. Das Liedgut besteht aus Volksliedern, Weihnachtsliedern, Liedern passend zu den Jahreszeiten, aus modernen und spannenden Liedern und aus anderssprachigen Liedern. Lieder, zu denen man sich bewegen kann, sind besonders spannend und ausdrucksvoll. Musik und Bewegung wird wieder ein großer Schwerpunkt im kommenden Schuljahr sein.

Außerdem wird auf echten afrikanischen Trommeln musiziert, verschiedenste afrikanische Rhythmen gespielt und auch selbst erfunden. Trommeln macht Spaß und schärft den Verstand und die Konzentrationsfähigkeit. In den Sommerferien wurde aus dem Chor ein Verein, der von der Pfarre Völs und der Marktgemeinde Völs unterstützt wird.

Eine Bläsergruppe der Landesmusikschule Kematen, Völs und Umgebung wird das Programm mit adventlichen Weisen abrunden. Für Tee, Glühwein und Kekse ist gesorgt.

Auch das Weihnachtskonzert am 26.12. hat schon eine lange Tradition und wird immer zusammen mit dem Katholischen Bildungswerk organisiert. Wir versuchen dabei abwechselnd verschiedene Musikrichtungen und Ensembles einzuladen, um über die Jahre ein möglichst vielfältiges Programm für alle Geschmäcker bieten zu können. Heuer freuen wir uns ganz besonders, dass es uns gelungen ist, einen der besten Gospel-Chöre Tirols für das Konzert zu gewinnen.

## WEIHNACHTSKONZERT

### Gospelchor Wildschönau

- Pfarrkirche Völs
- Montag, 26.12.2022
- Beginn: 20:00 Uhr
- Eintritt: freiwillige Spenden

Bereits seit Herbst 1992 ist der **Gospelchor Wildschönau** ein fixer Bestandteil der Tiroler Chorlandschaft. Er zählt mittlerweile zu den bekanntesten Chören in Tirol.

Der Name des Chores steht auch weitestgehend für das Programm; jedoch beschränkt man sich natürlich nicht nur auf das Singen von Gospels und Spirituals, sondern lockert das Repertoire immer wieder durch Literatur aus aller Herren Länder und verschiedensten Stilrichtungen auf. An der Spitze des Gospelchors Wildschönau steht seit über 25 Jahren ein wahres Multitalent: Martin Spöck.

Von Anfang an hat sich der Chor auch immer wieder an eher ungewöhnliche oder sehr aufwändige Projekte gewagt. Regelmäßige Konzerte und Konzertreisen gehören ebenso zum Choralltag wie verschiedene Auftritte im ganzen Land. Besonders stolz ist man auf die zahlreichen CD-Produktionen. 2021 wurde der Gospelchor Wildschönau für seine Verdienste mit dem Tiroler Landespreis für Gemischte Chöre und Gemischte Ensembles ausgezeichnet. Genießen Sie einen stimmungsvollen weihnachtlichen Abend mit dem Gospelchor Wildschönau.

● [www.gospelchor-w.info](http://www.gospelchor-w.info)

**In Zusammenarbeit mit dem Katholischen Bildungswerk**



Gospelchor Wildschönau

## AKTUELLES

**Ist Völs bereit für eSport?**

Immer mehr Tiroler Gemeinden stellen interessierten Spielern einen eSports-Raum zur Verfügung. Erst heuer wurde in Rietz ein neuer Raum eröffnet. Die Gemeinden Telfs, Mötz und Landeck bekommen auch so einen Raum und es stellt sich die Frage, ob Völs überhaupt bereit ist für einen E-Sports Raum.

eSport: Das ist der Wettkampf der digitalen Generation. Innerhalb weniger Jahre hat sich dieser von einem Nischen- zu einem Massenphänomen entwickelt. War er Ende der 1990er Jahre noch vorwiegend Spielerinnen und Spielern bekannt, werden die Wettkämpfe heute von einem Millionenpublikum per Livestream, im TV und in ausverkauften Stadien verfolgt. Die Preisgelder, um die auf internationalen Meisterschaften gespielt werden, erreichen teilweise achtstellige Beträge. Die eSportlerinnen und eSportler genießen vielerorts einen Status, der sonst nur Film- oder Popstars vorbehalten ist. Doch was genau ist eSport? Was zeichnet ihn aus?

Der Begriff eSport (unter anderem auch E-Sport, eSports oder e-Sport geschrieben) bezeichnet den professionellen Wettkampf in Computer- und Videospielen. Wie bei klassischen Sportarten geht es auch beim eSport um den Wettkampf beziehungsweise das Messen mit anderen in einer Disziplin. Einer professionellen eSport-Karriere gehen dabei mehrere Jahre hartes und ausdauer-



des Training voraus – von den Profispielern und -spielern werden enorme körperliche und psychische Leistungen verlangt.

Die Basis von eSport bilden Computer- und Videospiele, die wettkampfmäßig als Einzeldisziplin oder in Teams gespielt werden können. E-Sport verkörpert damit die Kernelemente von Computer und Videospielen und macht wesentliche Bestandteile der Games-Kultur erfahrbar: Es geht beim digitalen Wettkampf um den sozialen Moment, miteinander zu spielen, sich als Team abzustimmen und zusammenzuarbeiten. Dabei ist eSport ebenso international aufgestellt, wie Computer- und Videospiele es sind. Es kann zu jedem Zeitpunkt mit Menschen auf der ganzen Welt gespielt werden. E-Sport-Teams bestehen aus Spielerinnen und Spielern aus allen Teilen der

Erde und Turniere werden überall auf der Welt ausgetragen und verfolgt.

Auch in Tirol gründet sich eine kleine Liga und es werden gemeindeübergreifende Turniere veranstaltet. Der Vorteil daran ist, dass es plattformübergreifend ist (PC Spieler genauso mit einem Playstation Spieler spielen). Auch bildet es den Zusammenhalt und die Gemeinschaftlichkeit. Für dieses Vorhaben suchen wir in Völs einen Raum, der mit dem wichtigsten für E-Sports Tage und Trainings ausgestattet ist.

Um das Phänomen eSports besser kennenzulernen, laden wir alle Interessierten **am Freitag, den 6.1.2023 von 19-22 Uhr in den Theatersaal Völs ein**. Hier findet zugleich eine Lanparty mit dem Schwerpunkt eSports statt. Wir werden euch alles in Ruhe erklären.

**BILDER-RÄTSEL: -FINDE DIE 10 FEHLER-**

PLANUNG UND FERTIGUNG



**NORER**  
TISCHLEREI GMBH

HOCHWERTIGE EINRICHTUNGEN

VÖLSER TISCHLEREI - QUALITÄT AUS TIROL



Wir wünschen frohe Weihnachten

 office@norer.at
  6176 völs - aflingerstraße 38
  0512/30 23 24
  www.norer.at

# Christkindl-Markt

am Vorplatz der  
Volksschule



## Sa. 3. Dez. 14:00 - 20:00 Uhr

- |           |                            |
|-----------|----------------------------|
| 15:00 Uhr | Trio Tacktvoll - Tanzmusik |
| 17:15 Uhr | Krippenspiel               |
| 17:30 Uhr | Fackltanz des TV Völs      |
| 18:00 Uhr | Konzert der Gruppe HITINN  |



Das Tiroler Pop Ensemble für einen musikalischen Abend der Extraklasse

## So. 4. Dez. 14:00 - 18:00 Uhr

- |           |                                      |
|-----------|--------------------------------------|
| 14:30 Uhr | Romantik Express - Weihnachtskonzert |
| 16:15 Uhr | Krippenspiel                         |
| 17:00 Uhr | Fackeltanz des TV Völs               |



**Auch der Nikolaus  
hat sich an beiden Tagen angemeldet!**